



Die Goldschlägerstadt.

stadtblick

stadtblick | Nr. 48 | 11. Juni 2014

Auflage: 20 000

Aus dem Inhalt

Neue Ganztages-
angebote

Seite 4

Tag der Jugendverbände



Seite 7

Spendenschwimmen im
Parkbad

Seite 9

Ritmos Latinos im Apo-
thekergarten



2. LATIN FESTIVAL SCHWABACH

Seite 11

Aktionstag im Stadt-
krankenhaus



Seite 10

„Aufgaben müssen auf den Prüfstand“

Stadtverwaltung erarbeitet Haushaltskonsolidierungskonzept



Der Stadtrat hat Stadtkämmerer Sascha Spahic in seiner Sitzung Ende April beauftragt, die Grundlagen für ein Haushaltskonsolidierungskonzept zu erarbeiten. Erste Vorschläge sollen dem Stadtrat noch im Juli vorgelegt werden. Grund ist, dass der städtische Haushalt für das Jahr 2014 eine sogenannte „negative Finanzspanne“ von etwa 2,5 Millionen Euro ausweist. Diese strukturelle Unterdeckung muss mit liquiden Reserven der Stadt ausgeglichen werden.

OB Matthias Thürauf und Spahic sind sich einig: „Die ak-

tuelle Situation erfordert, alle derzeitigen und zukünftigen städtischen Aufgaben auf den Prüfstand zu stellen. Daneben muss auch die Einnahmeseite – dazu zählen zum Beispiel Steuern, städtische Gebühren und Entgelte – betrachtet werden.“ In einem regulären Haushalt übersteigen die Einnahmen der Stadt aus der laufenden Verwaltung die Ausgaben einschließlich der ordentlichen Kredittilgungen. Entsteht dabei ein Überschuss, erwirtschaftet die Stadt damit eine sogenannte „freie Finanzspanne“. Damit kann zumindest ein Teil der städtischen Investitionen, zum

Beispiel in Straßenbau, Schulen oder neue Kindertagesstätten, finanziert werden. Das ist im aktuellen Haushalt nicht der Fall, er weist eine so genannte strukturelle Unterdeckung auf.

Deshalb können auch Investitionen derzeit nicht aus den laufenden Einnahmen erwirtschaftet, sondern müssen ausschließlich mit vorhandenen (liquiden) Mitteln und über neue Darlehen finanziert werden.

Stadtkämmerer Spahic erklärt: „Wir müssen mittelfristig Ver-

Fortsetzung auf Seite 3

Tipps

Penzendorf feiert Kärwa und Fußball-WM

Auch Wolkersdorf feiert Anfang Juli



Fesche Kärwa-Madla und -Buam sorgen für Stimmung und helfen auch fleißig bei der Organisation.

Die erste Schwabacher Orts- teil-Kärwa des Jahres startet am Freitag, 20. Juni, in Penzendorf. Nach dem Bieranstich mit dem Oberbürgermeister spielt der „Horrido Express“ auf. Am Samstagnachmittag wird der Kärwabaum aufgestellt. Am Abend spielt die Rockband „SAIN“, zwischendurch wird das Fußball-WM-Spiel Deutschland - Ghana auf Großbildleinwand übertragen. Am Sonntag gibts einen Festzelt-Gottesdienst und anschließend

Frühschoppen sowie das „Flip-Cup“ Turnier und Musik von den „Kleeblättern“. Den Ausklang am Montag geben die „Harmnika Boum“.

Noch ...



... Tage bis zum Stadtjubiläum im Jahr 2017 – falls Sie Ihre Feiern langfristig planen.

Die 36. Fränkische Kirchweih in Wolkersdorf startet am Freitag, 27. Juni. Vor dem Bieranstich am Abend treten die Alpencasas auf. Bis zum Montag ist das Programm dann gut gefüllt mit Kärwagaudi und Baamausdancen am Samstagnachmittag, abends rocken die Stoned. Der Sonntag beginnt mit dem Zelt-Gottesdienst und endet mit Musik vom Josi. Und am Montag gibts etwa Schopp'n-schießen, Seniorentreffen, Familienmiddooch und die Sitzfleischmusikanten.

Schwabacher Wirte laden ein

Zu einem riesigen Biergarten werden der Königsplatz und der Martin-Luther-Platz wieder am Wochenende vom 13. bis 15. Juni. Dann laden die Innenstadt-Gastronomen zum beliebten Wirtefest ein. Die Gäste erwarten Leckeres aus der nationalen und internationalen Küche und ein charmantes Unterhaltungsprogramm.

Markt lockt

Der traditionelle Johannismarkt lädt am Montag, 30. Juni, auf den Martin-Luther-Platz und den Königsplatz ein. Von 8 Uhr bis 18 Uhr können Besucher hier nach Herzenslust bummeln und allerlei nützliche Dinge des Alltags kaufen, etwa Haushalts- und Miederwaren, Sommerkleidung und auch Deftiges oder Süßes für den Gaumen.



Impressum

Herausgeber:

Stadt Schwabach
Königsplatz 1, 91126 Schwabach
Telefon 09122 860-412
pressestelle@schwabach.de

Fotos: Stadt Schwabach, Claudia Hautumm/www.pixelio.de (S.1), Penzendorfer Kärwaboum und -madla (S.2), Juliana da Silva (S.11), EPAM Artists (S.13)

Gestaltung und Redaktion:

Jürgen Ramspeck (V.i.S.d.P.),
Andrea Lorenz, Marion Pufahl,
Julia Wilmer; Mitarbeit: Frank Harzbecker

Auflage: ca. 20 000 Exemplare
Verteilung an alle Haushalte der Stadt Schwabach; Bezug kostenfrei; © Stadt Schwabach.
Alle Rechte vorbehalten

Anzeigen:

Hermann Millizer GmbH
Spitalberg 3, 91126 Schwabach
Silke Billmann, Tel. 09122 9380-35
Marion Baar, Tel. 09122 9380-28
Fax 09122 9380-20; E-Mail:
technik@schwabacher-tagblatt.de

Nächste Ausgabe: 09.07.2014

Anzeigenschluss: 18.06.2014, 12 Uhr
Redaktionsschluss: 18.06.2014

Druck und Verteilung:

Verlag Nürnberger Presse
Druckhaus Nürnberg GmbH & Co KG
Marienstraße 9 - 11,
90402 Nürnberg

Hotline für Probleme bei der Verteilung
0911 2162777

Erscheinungsweise:

monatlich / 10 Ausgaben im Jahr

Hinweis: Beim stadtblick handelt es sich nicht um das Amtsblatt der Stadt Schwabach.

Dieses können Sie per E-Mail oder Post beziehen bzw. im Internet unter www.schwabach.de/verw/amtsblatt sowie an den Aushängetafeln der Ämtergebäude – z. B. im Bürgerbüro, im Meldeamt oder im Baureferat – einsehen.

Aus dem Stadtrat

Fortsetzung von Seite 1

besserungen von mindestens 2,5 Millionen Euro pro Jahr erzielen. Dies kann sowohl durch geringere Ausgaben als auch höhere Einnahmen erfolgen. Erst dann ist die Stadt in der Lage, mit jeder weiteren zusätzlichen Ergebnisverbesserung die Mittel zu erwirtschaften, die wir zur Finanzierung der umfangreichen erforderlichen Investitionen in die kommunale Infrastruktur benötigen.“

Gründe für die Unterdeckung

Die Gründe für die strukturelle Unterdeckung sind vielfältig und ziehen sich durch fast alle Bereiche. Die Aufgaben der Stadt sind in den letzten Jahren stetig angewachsen. Gerade Schwabach als kleine kreisfreie Stadt merkt dies besonders. So sind zum Beispiel im Bereich der Kinderbetreuung sowohl die Kosten für den Betrieb der städtischen Kindertagesstätten, als auch für Zuschüsse an Einrichtungen anderer Träger deutlich gestiegen.

Die Bezirksumlage, die die Stadt an den Bezirk Mittelfranken abführen muss, ist seit 2007 um 3,5 Mio. Euro auf derzeit 9,25 Mio. Euro angestiegen. Die Höhe der Umlage wird von der Regierung von Mittelfranken festgelegt. Mit der Bezirksumlage, die alle Landkreise und kreisfreien Städte leisten müssen, finanziert der Bezirk seine Aufgaben.

Auch die Personalkosten für die städtischen Mitarbeiter sind deutlich gewachsen. So führt die zu Beginn des Jahres erzielte Tarifeinigung im öffentlichen Dienst mit Tarifierhöhungen von 3,0 Prozent und mindestens 90 Euro zum 1. März 2014 sowie weiteren 2,4 Prozent zum 1. März 2015 zu jährlichen Mehrkosten in Schwabach von insgesamt über 900.000 Euro.

Aufgabenkritik

Bei den städtischen Beteiligungen trägt mittlerweile die Stadt das Defizit des Stadtkrankenhauses von derzeit über 1,5 Millionen Euro. Die Verluste der Stadtverkehr GmbH (1,8 Mio. Euro), die im Auftrag der Stadt unter anderem die Buslinien betreibt, sowie der Stadtbäder GmbH (659.000 Euro) wirken sich mittelbar auf den städtischen Haushalt aus: Beide mindern den Ertrag der Städtischen Werke GmbH, die führt an die Stadt damit deutlich weniger Gewinn ab.

Auch andere städtische Einrichtungen wie zum Beispiel Wirtschaftsschule, Berufsoberschule, Stadtmuseum und die Musikschule werden von der Stadt bezuschusst.

Bruttoinvestitionen

Jahr	Mio. Euro
2013	16,8
2014	19,6

Bereits unmittelbar nach Verabschiedung des städtischen Haushalts 2014 hat die Stadtverwaltung begonnen, geeignete Einsparmaßnahmen zu ermitteln. Stadtkämmerer Sascha Spahic dazu in seiner Haushaltsrede Ende letzten Jahres: „Die Anforderungen an die Aufgaben der Stadt sind deutlich größer und teurer geworden. Allein durch Kürzungen und Einsparungen nach der Rasenmäher-Methode lassen sich hier keine nachhaltigen Verbesserungen erreichen. Es bedarf vielmehr einer nachhaltigen Haushaltskonsolidierung, verbunden mit einer strukturierten Diskussion über Aufgaben und Leistungen.“

Nur mit einer konsequenten Aufgabenkritik und deren Umsetzung lassen sich die konsum-



In den Bau von Kindertageseinrichtungen wurde viel investiert.

tiven Aufwendungen begrenzen und somit die finanziellen Spielräume gewinnen, die nötig sind, um unsere wesentlichen Aufgaben, insbesondere auch im investiven Bereich, weiterhin erfüllen zu können.“

Genehmigung mit Auflagen

Die Regierung von Mittelfranken hat den Haushalt 2014 mit Auflagen genehmigt. Diese besagen, dass für das laufende Jahr Einsparungen von 2,5 Millionen Euro zu erzielen sind: davon mindestens 500.000 Euro im Bereich der laufenden Verwaltung, die übrigen 2 Millionen Euro im investiven Bereich. Ausgaben für Investitionen schaffen im Gegensatz zu Ausgaben im konsumtiven Bereich Vermögenswerte für die Stadt. Für die folgenden Jahre dürfte sich der Anteil der Einsparungen im Bereich der laufenden Verwaltung deutlich erhöhen.

Im Hinblick auf die derzeit begrenzten Finanzmittel und die hohen Folgekosten hat die Regierung in ihrer Genehmigung darüber hinaus darauf hingewiesen, dass neue Investitionsprojekte auf unbedingte notwendige Maßnahmen beschränkt bleiben müssten. Außerdem hat die Regierung dringend empfohlen, den Haushalt mittelbar oder unmittelbar belastende Folgekosten, zum Beispiel für Unterhalt oder laufenden Betrieb einer Liegenschaft oder Einrichtung, bei der Entscheidung zu berücksichtigen.

Derzeit erarbeiten über ein Dutzend Arbeitsgruppen sowohl für die Stadtverwaltung als auch für die städtischen Gesellschaften entsprechende Vorschläge. Diese werden dann dem Stadtrat zur Entscheidung vorgelegt. Der **stadtblick** wird weiterhin darüber berichten.

Wohin fließen die Investitionen?

Beispiele	Mio. Euro
Dreifachturnhalle Schulzentrum Nord	7,4
Sanierung Jugendzentrum	1,1
Investitionszuschüsse für KiTas St. Christopherus St. Matthäus St. Monika	3,7
Krippe am Waldemar-Bergner-Kindergarten	

Aus dem Stadtrat

Drei neue Ganztagesangebote

Ab 2014/2015 an Realschule, Wirtschaftsschule und WEG

Der Stadtrat hat der Erweiterung und in einem Fall der Neueinführung der offenen Ganztagesesschule (OGS) zugestimmt. An der Staatlichen Realschule wird die bisherige Lern- und Studierzeit in eine OGS umgewandelt.

Am Wolfram-von-Eschenbach-Gymnasium hat sich die Nachfrage an diesem Bildungs- und Betreuungsangebot so erhöht, dass im nächsten Schuljahr drei statt bisher zwei Gruppen gebildet werden.

Freiwilliges Angebot

Auch an der städtischen Wirtschaftsschule ist die Nachfrage enorm, so dass ein offenes Ganztagesangebot zum Schuljahr 2014/2015 erstmals und mit einer Gruppe eingeführt



Erstmals offene Ganztagesesschule: die städtische Wirtschaftsschule

wird. Das offene Ganztagesangebot stellt ein freiwilliges schulisches Angebot dar, an dem Schülerinnen und Schüler nach Anmeldung durch ihre Erziehungsberechtigten im Anschluss an den Vormittagsunterricht teilnehmen können. Das Angebot ist grundsätzlich und vorrangig

für die Jahrgangsstufen 5 bis 10 gedacht. Nach Antrag durch die Stadt wird es jeweils für ein Schuljahr von der Regierung von Mittelfranken genehmigt.

Der Freistaat Bayern stellt für jede gebildete Gruppe ein Budget zur Verfügung, die Stadt beteiligt sich ebenfalls finanziell. ■

Volkshochschule zieht Bilanz 2013

Im neu geschaffenen Bildungs- und Kulturausschuss hat Karin Jakob, pädagogische Mitarbeiterin der Volkshochschule (vhs) die vhs-Bilanz des Jahres 2013 vorgestellt. Neu eingeführt wurde der Fachbereich Grundbildung. Die durch

verschiedene Studien belegten erheblichen Defizite im Lesen und Schreiben (Kenntnisse auf Grundschulniveau) bei etwa 14 Prozent der Bevölkerung haben eindrucksvoll belegt, dass in der Grundbildung dringender Handlungsbedarf besteht.

Dabei ist nicht nur das Lesen und Schreiben ein Thema, sondern etwa auch die Gestaltung von Übergängen aus der Schule in den Beruf oder aus der Arbeitslosigkeit in ein Leben mit Perspektiven. Dies kann die Nachholung von Schulabschlüssen bedeuten, aber auch die Kompetenzentwicklung für eine wirksame und ehrliche Selbstdarstellung (Profilentwicklung), um überhaupt erste Schritte in ein berufliches und damit auch eigenständiges Leben zu finden. Die vhs Schwabach ist in Bayern derzeit eine von neun

Einrichtungen, die den Fachbereich offiziell eingeführt hat und nun sukzessive das Angebot ausbaut.

Von den 881 angebotenen Kursen und Veranstaltungen fanden 591 statt. Das entspricht einer Quote von rund 67 Prozent. Dazu Karin Jakob: „Das beweist, dass unser Angebot weder zu konservativ noch zu weit an den Interessen der Schwabacher vorbei geplant war. Wir können damit zufrieden sein.“

Eine starke Nachfrage bestand ferner im Fachbereich Gesundheit, die mangels Räumlichkeiten nicht komplett gedeckt werden kann. Bei den Sprachen hat sich ein sehr hoher Bedarf an Kursen zur Deutschförderung herausgebildet, die für Teilnehmer ab dem Kindergartenalter angeboten werden. ■

kurz + knapp

Förderung freier Kulturarbeit

Die Antragsstellung und Abrechnung für die Förderung freier Kulturarbeit soll künftig besser strukturiert werden. So wurde ein Formular erstellt, das für die Beantragung von Zuschüssen gilt, aber auch für die Abrechnung. Zudem sollen Förderanträge künftig zu den Stichtagen 1. Februar und zum 1. September jedes Jahres abgegeben werden. Termine, Vorgehen und Formulare zur Kulturförderung gibt es unter: <http://www.schwabach.de/kultur/kulturamt/159767.html>

Merkblatt für Gastschulbeiträge

Das Schul- und Sportamt hat ein Informationsblatt zu Gastschulanträgen entwickelt, das sich mit den gesetzlichen Grundlagen, der Handhabung und möglichen Gründen für die Genehmigung und Ablehnung befasst. Ziel des Merkblattes ist die Schaffung von mehr Transparenz und der Einheitlichkeit in diesem Verwaltungsverfahren sowie eine Information für alle Beteiligten. Das Merkblatt wird auf der Website der Stadt Schwabach zur Verfügung gestellt, sowie auf den Internetseiten der Schwabacher Grundschulen.

Neue Mitglieder

Der Integrationsbeirat hat zwei neue Mitglieder: Der Stadtrat berief Soheila Jahani und Avni Osmanaj zu Repräsentanten der Gruppe der sonstigen Staatsangehörigen. Sie folgen Daniel Wolfrum und Bejtulla Shagiri, die auf eigenen Wunsch ausgeschieden sind. Die beiden Neuen sind nach der Wahl des Integrationsbeirats im April 2011 die ersten Nachrücker.

vhs 2013 in Zahlen

881 Kurs- und Veranstaltungsangebote
594 tatsächlich stattgefunden Angebote
7650 Stunden Unterricht
3112 Teilnehmende besetzen
7541 Kursplätze
12,7 Teilnehmer je Angebot
71 % der Teilnehmenden sind weiblich
35 Prozent sind zwischen 36 und 50 Jahren alt
25 % Kinder und Jugendliche bis 25 Jahre

Aus dem Stadtrat

Neue Ausschüsse

Für Stadtratsperiode 2014/2020

Für die Stadtratsperiode 2014/2020 haben sich Struktur und Größe einzelner Ausschüsse geändert. So wurden Umweltausschuss und Verkehrsausschuss zu einem Umwelt- und Verkehrsausschuss zusammengelegt, der Ausschuss für Soziales und Senioren befasst sich künftig nun auch mit der Jugend. Weiterhin bestehen bleibt der gesetzlich vorgeschriebene Jugendhilfeausschuss als Teil der öffentlichen Kinder- und Jugendarbeit.

Der Kulturausschuss wird zum Bildungs- und Kulturausschuss.

Sein Aufgabenbereich erstreckt sich künftig, neben der Kultur, auch auf Angelegenheiten im Bereich Bildung, Schulen und Sport. Der Wirtschaftsausschuss wird durch einen noch zu definierenden Wirtschaftsbeirat ersetzt.

Die übrigen Ausschüsse bleiben gleich. Der Stadtrat tagt auch weiterhin jeweils am letzten Freitag im Monat, um 16 Uhr, in der Regel im Bürgerhaus. Die Besetzung der Ausschüsse findet sich hier: www.schwabach.de/verw/rat/66331.html

Ausschüsse und Sitzungen

Datum/Ort	Gremium
Dienstag, 24. Juni, 16 Uhr Sitzungssaal im Bürgerhaus	Hauptausschuss
Freitag, 27. Juni, 16 Uhr Sitzungssaal im Feuerwehrhof	Stadtrat
Montag, 30. Juni, 16 Uhr Sitzungssaal im Bürgerhaus	Jugendhilfeausschuss
Montag, 7. Juli, 16 Uhr Sitzungssaal im Stadtbauamt	Bildungs- und Kulturausschuss

Schwalbenweg saniert

Neues Angebot für Bewohner



Die Wohnanlage Schwalbenweg

erneuert. So wurde eine Soziale Betreuung eingerichtet, die Betroffenen hilft, selbst wieder in ein normales Wohnumfeld zurückzufinden. Zudem wurde eine Wohnanlage nach Abriss der alten Notunterkünfte neu errichtet. Das Sanieren des Gemeinschaftshauses „Vogelherd“ sorgt für ein besseres Miteinander der Bewohner des Vogelherds und der Bewohner der Notwohnanlage.

Neue Angebote

Gemeinsam mit den Trägern AWO und Diakonie wird die Wohnanlage auch weiterhin sozial betreut. Als neues Angebot für die Bewohner laden Stadträtin Marianne Lachmann und AWO-Betreuer Bruno Leopold jeden letzten Mittwoch im Monat um 12 Uhr zu einem gemeinsamen Mittagessen ein. Im Anschluss findet ab 14 Uhr eine Sprechstunde statt.

GEWOBAU und Stadt haben derweil gemeinsam den Boden und die Wände im Gemeinschaftsraum renoviert.

Der Stadtrat hat nun auch formal die Sanierungsmaßnahmen im Schwalbenweg abgeschlossen. 2002 hatte das Gremium eine Satzung erlassen, in der verschiedene mehrere Maßnahmen zur Sanierung der dortigen Notunterkünfte für Obdachlose geplant wurden. Nach Abschluss der Arbeiten hat der Stadtrat diese Satzung aufgehoben.

Im Rahmen des Projekts „Soziale Stadt“ wurde die Wohnanlage in mehreren Schritten

Was ist eine Pflugschaft?

Bestimmte Stadtratsmitglieder kümmern sich um städtische Einrichtungen und Anlagen wie Schulen, Kindergärten, Friedhof, Grünanlagen oder die Feuerwehr. Sie sind Ansprechpartner und Vertrauensperson für die jeweilige Einrichtung. Fehlt es zum Beispiel an einem neuen Fußballtor oder Büchern für die Bibliothek, sucht die Pflegerin/der Pfleger in Zusammenarbeit mit der Stadtverwaltung nach einer Lösung. Gibt es Klagen

über den Zustand einer Straße, gibt die Pflegerin dies an das Baubetriebsamt weiter.

Die Ansprechpartnerinnen und -partner und die dazugehörigen Pflugschaften der aktuellen Stadtratsperiode sind:

Städtische Kindergärten: Gerda Braun; Städtische Kinderspielflächen: Marianne Lachmann; Grund- und Förderschulen: Emil Heinlein; Mittelschulen: Saskia Stadelmeyer;

Wolfram-von-Eschenbach-Gymnasium: Konstantinos Nastos; Adam-Kraft-Gymnasium: Werner Sittauer; Staatliche Realschule, Berufsschule, Berufsoberschule und Wirtschaftsschule: Roland Krawczyk; Bauhof, Gärtnerei, Grünanlagen und städtische Friedhöfe: Thomas Mantarlis; Umwelt, Natur- und Klimaschutz: Karin Holluba-Rau; Volkshochschule und Bibliothek: Dr. Sabine Weigand; Stadtmuseum: Eckhard Göll; Musikschule: Rosa

Stengel; Galerien und kulturelle Veranstaltungen der Stadt: Evelyn Grau-Karg; Jugendarbeit: Peter Reiß; Integrationsbeauftragter: Axel Rötschke; Freiwillige Feuerwehren, Katastrophenschutz und Rettungsdienste: Erwin Eberlein; Behindertenbeauftragte: Petra Novotny; Sport: Gerd Distler; ÖPNV und Fahrradangelegenheiten: Martin Sauer; Verkehrswege: Christa Dressel; Altstadt: Jürgen Lemke; Stadtjubiläum: Karl Freller.

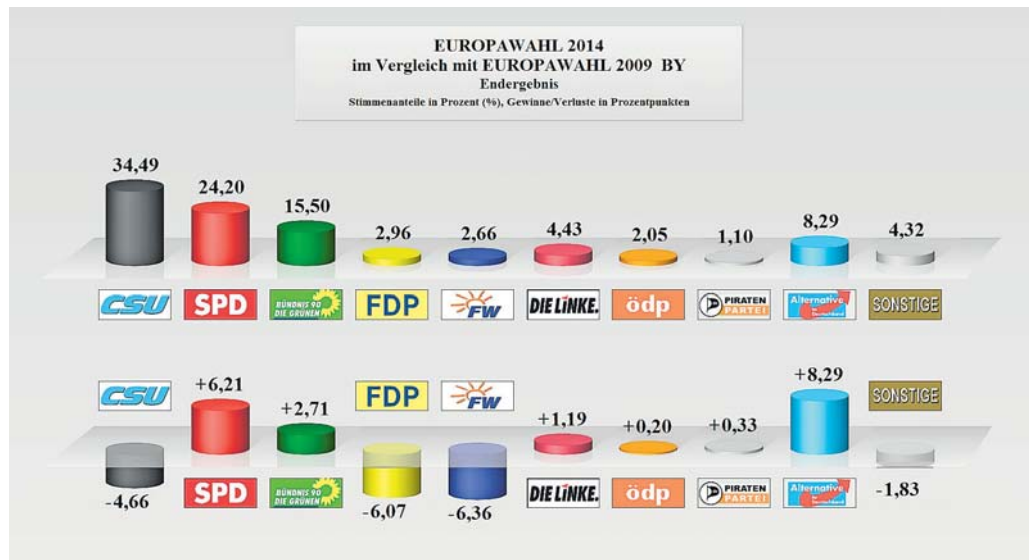
Europawahl 2014

Wahlbeteiligung bei rund 40 Prozent

Mehr Briefwähler - Über 30 000 Wahlberechtigte in Schwabach

Der Wahlausschuss hat am 27. Mai das Ergebnis der 34 Wahlbezirke der Europawahl in Schwabach festgestellt (siehe Abbildung rechts).

Die Wahlbeteiligung lag mit 41,52 Prozent in etwa auf dem gleichen Niveau wie 2009 mit 41,69 Prozent. Wahlberechtigt waren 30 006 Personen (2009: 29.197). 5011 wählten per Brief, 2009 waren es noch 3345. Das entspricht einem Zuwachs von knapp 50 Prozent. 7460 Personen wählten am Wahlsonntag im Wahllokal (2009: 8830). Insgesamt gaben damit 12 459 Wähler ihre Stimme ab (2009: 12 172).



Helfen! Bei den Johannitern.



Als Zivildienstleistender, im Freiwilligen Sozialen Jahr oder als Praktikant/in. Hilf anderen und ziehe selbst daraus Gewinn: für Deine persönliche Entwicklung und für Deine beruflichen Perspektiven.

Mehr Informationen unter:
09122 9398-0
www.johanniter.de/bayern

DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben



**» Gut, wenn
Preis und Leistung im
Gleichgewicht sind.**



Sandra Schrödel
Yoga-Lehrerin in Roth
und Kundin der Sparkasse



www.spkmfrs.de

**Sparkassen
in Schwabach**

Geschäftsstellen der Sparkasse Mittelfranken-Süd

GUT | FAIR | MENSCHLICH | NAH



SANITÄR & HEIZUNG KOMPLETTBÄDER SOLARANLAGEN KUNDENDIENST

In unserer Ausstellung zeigen wir Ihnen auf ca. 300m² die neuesten Trends für Wohnen, Leben und Entspannen.

Besuchen Sie uns!

Berlichingenstr. 1 · 91126 Schwabach
T: 09122 / 50 78 oder 50 79
www.meier-haustechnik.com



Dachdecker Flaschner Dachhausbau



**Abenberger Straße 7
91126 Schwabach
09122 / 693 99 34
www.dachprofis24.de**

Aktuell

Mitmachfest für Kinder und Jugendliche Tag der Jugendverbände am 5. Juli auf dem Marktplatz

Zum „Tag der Jugendverbände“ lädt der Stadtjugendring am Samstag, 5. Juli, von 10 bis 14 Uhr auf den Königsplatz und den Martin-Luther-Platz ein. Bei dem Mitmachfest für Kinder und Jugendliche stellen sich die Mitgliedsverbände des Stadtjugendrings und einige Partnerorganisationen an bunten Ständen und mit vielen Aktionen vor. Alle Kinder und Jugendlichen können sich an den Aktionen beteiligen, es gibt tolle Preise zu gewinnen. Geboten werden zum Beispiel Hüpfburg, Streicheltiere, Stockbrotbacken, Geschicklichkeitsspiele, Bastelangebote, eine Rollenrutsche, Schlagkraftübungen, Quiz- und Ratespiele, Kinderschminken, Dosenwerfen, eine Besichtigung der Einsatzfahrzeuge der Hilfsorganisationen von Feu-



Viele bunte Aktionen laden zum Mitmachen ein.

erwehr bis THW, Bogenschießen und vieles mehr. Groß und Klein sehen an diesem Tag außerdem, was in Schwabach im Jugendbereich alles mit ehrenamtlichem Engagement möglich ist und geleistet wird und finden vielleicht auch für sich einen Verband, bei dem sie

künftig mitmachen wollen. Und natürlich sind alle herzlich eingeladen, sich im Biergarten zu entspannen und auszuruhen. ■

Weitere Infos gibt es beim Stadtjugendring Schwabach, Telefon 09122 2222, Internet: www.sjr-schwabach.de

Spatenstich für mister* lady



Rund 24 500 Quadratmeter groß ist die Fläche, die die mister* lady GmbH für ihren neuen Unternehmenssitz im Schwabacher Gewerbepark gekauft hat. Das Young Fashion Unternehmen baut hier eine neue Unternehmenszentrale mit Logistikzentrum. Gemeinsam mit Bürgermeister Dr. Thomas Donhauser, Wirtschaftsreferent Sascha Spahic und Stadtbaurat

Ricus Kerckhoff griffen die drei Geschäftsführer Jürgen Hanselbauer, Rudolf Kempter, Albert Himmel sowie weitere Beteiligte im Mai zum Spaten, um offiziell den Startschuss für die Bauarbeiten zu geben. „Etwa im Juni 2015 ist hier alles fertig“, berichtete Kempter dabei und bestätigte, mit der Stadt Schwabach „einen guten Partner“ gefunden zu haben. ■

Unternehmer frühstücken

Welchen Stellenwert hat gutes Benehmen in der modernen Welt mit ihren vielen Kommunikationsmöglichkeiten? – Mit diesem Thema befasst sich Ulrike von Rohr, Business-Knigge-Coach und interkulturelle Trainerin, bei einem Unternehmerfrühstück, das die Wirtschaftsförderung gemeinsam mit der K. Bonn Unternehmensgruppe anbietet. Es findet am Donnerstag, 3. Juli, von 8 bis 10 Uhr in einer zukünftigen Oldtimerhalle auf dem Gelände der K. Bonn Unternehmensgruppe, Industriestraße 6, statt. Die Wirtschaftsförderung bietet um Anmeldung an wifoe@schwabach.de oder Fax: 09122 860-244. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Der Besuch ist kostenfrei. ■

Aus den Stadtwerken

Startschuss in Denkendorf Bürgerwindpark wurde nun offiziell eingeweiht

Auf geht's: Oberbayerns größter Bürgerwindpark im Gemeindegebiet Denkendorf ist Ende Mai offiziell in Betrieb gegangen. Unter den Gästen bei der Einweihungsfeier: Ilse Aigner, Bayerische Staatsministerin für Wirtschaft und Medien, Energie und Technologie.

Ein Gemeinschaftsprojekt

Der Bürgerwindpark hat eine Gesamtleistung von rund zwölf Megawatt und besteht aus fünf Windrädern, die Strom ins Umspannwerk Kinding einspeisen. Denkendorf ist ein Gemeinschaftsprojekt. Die Mehrheit halten mit 51 Prozent die Bürger: 100 Privatpersonen sind mit über 3,5 Millionen Euro



Die Windräder vom Bürgerwindpark Denkendorf (l.) wurden beim symbolischen Startschuss (r.) mit Staatsministerin Ilse Aigner offiziell eingeweiht.

beteiligt. Auf Seiten der Investoren sind neben den Stadtwerken Schwabach die N-ERGIE Regenerativ GmbH, die infra fürth GmbH und die Gemeindewerke Wendelstein als Partner dabei.



Für 570 Haushalte

Die Beteiligung der Stadtwerke Schwabach liegt bei rund neun Prozent. Damit können rechnerisch circa 570 Haushalte in Schwabach mit Strom versorgt werden. ■

SCHWABACH Natur wieder zertifiziert

Nur rund zehn Euro mehr zahlt ein durchschnittlicher Vierpersonenhaushalt im Jahr für echten Schwabacher Ökostrom. Seit fast drei Jahren ist das Produkt im Angebot der Stadtwerke. Jetzt wurde es wieder einmal zertifiziert.

100 Prozent Wasserkraft

Jedes Jahr muss im Rahmen der Rezertifizierung der Beweis geliefert werden, dass Schwabach Natur komplett aus regenerativen Quellen stammt.

Aktuell liefern die beiden Wasserkraftwerke Ottendorf/Gädheim am Main im Landkreis Haßberge sowie Viereth am Main im Landkreis Bamberg gut die Hälfte des grünen Stroms für Kunden in Schwabach. Der Rest stammt aus weiteren Wasserkraftwerken mit TÜV EE-Qualitätsstandard. „Schwabach Natur ist für uns ein Wegweiser in eine öko-



Garantiert nur Natur pur: Das Ökostromprodukt Schwabach Natur kostet einen Vierpersonenhaushalt nur rund zehn Euro mehr im Jahr.

logisch verantwortungsvolle Zukunft Schwabachs“, so Geschäftsführer Winfried Klinger. Die Stadtwerke investieren jede verbrauchte Kilowattstun-

de in den Zubau weiterer erneuerbarer Energieprojekte. Damit wird die Energiewende vor der Haustür vorangetrieben. ■

Aktuelle Umleitungen

Seit Anfang Juni ist die Landsknechtsbrücke für den Verkehr gesperrt. Die Arbeiten werden voraussichtlich bis Jahresende dauern. In dieser Zeit muss der Stadtverkehr die Linie 661 umleiten. Die Haltestellen Bergner, Ludwigstraße und Neutorstraße können nicht bedient werden. Für die Haltestelle Neutorstraße wird eine Ersatzhaltestelle eingerichtet: in Richtung Eichwasen an der Ecke Staedtlerstraße/Nördliche Ringstraße, in Richtung Bahnhof an der Ecke Limbacher Straße/Nördliche Ringstraße. Fahrgäste an den Haltestellen Ludwigstraße und Bergner werden gebeten, alle anderen Linien Richtung Bahnhof zu nutzen und dort in die 661 Richtung Eichwasen umzusteigen. ■

Der Umleitungsfahrplan ist unter www.stadtwerke-schwabach.de (Stadtverkehr) zu finden. Infos gibt es auch unter Telefon 09122 936-450 oder über E-Mail-Kontakt (stadtverkehr@stadtwerke-schwabach.de).

kurz + knapp

Günstig parken für Fans

Ein Spiel dauert 90 Minuten und das Runde muss ins Eckige – diese Fußballweisheit ist bekannt. Wohin aber mit dem Auto, wenn man die Spiele im Schwabacher Fan Dorf im Innenhof des Alten DG live verfolgen möchte? – Am besten in die Tiefgaragen Königsplatz und Bürgerhof. Was viele nicht wissen: Für die Dauer einer normalen Partie parkt man hier kostenfrei, danach zum günstigen Tarif. Die Stadtdienste wünschen viel Spaß und tolle Spiele!

Aus den Stadtbädern

Termine

Schnuppertauchen

Die Tauchschule Schwabach veranstaltet am 29. Juni im Parkbad ein kostenloses Schnuppertauchen für alle Interessierten ab zwölf Jahren. Abgetaucht wird von 10 bis 14 Uhr.

Fußballturnier für Kinder

Der Ball rollt, nicht nur bei der Fußball-WM in Brasilien. Auch in Schwabach wird gedribbelt. Am Freitag, 11. Juli, lädt das Parkbad ab 17 Uhr zum Fußball-Turnier für die F-Jugend ein. Anmeldungen sind bis zum 4. Juli möglich. Weitere Infos unter Telefon 09122 81772 oder per E-Mail an stadtbader@stadtwerke-schwabach.de.

Spendenschwimmen nimmt Formen an

Anmeldungen bis 4. Juli möglich – Weitere Sponsoren gesucht

Die ersten Teams haben sich angemeldet, zusätzlich haben Firmen wie das Restaurant Konstantin, Edeka Krawczyk, Pieldner Werbung und Oli Hörauf ihre Unterstützung zugesagt. Der real-Markt in der huma wird die Bahnenspende sogar verdoppeln: Das Spendenschwimmen am 19. Juli im Parkbad nimmt Formen an.

Mindestens 1 701 Bahnen

1 701 Bahnen kamen 2013 zusammen. Dieses Ergebnis gilt es zu toppen. „Wir freuen uns auf weitere Anmeldungen und Hilfsangebote, damit die Veranstaltung ein voller Erfolg wird und für das AsylCafé eine ordentliche Spendensumme zu-



Achtung, fertig, los: Beim Spendenschwimmen kann jeder mitmachen. Der Spaß steht im Vordergrund.

sammenkommt“, so Schwimmmeister Markus Schieck. Die Stadtbäder gehen selbst an den Start. Auch ein Team der Stadtwerke ist schon gemeldet.

Anmeldungen sind per E-Mail möglich: anmeldung@sv-schwabach.de. Weitere Infos im Veranstaltungsflyer unter www.stadtwerke-schwabach.de.

Treffpunkt der Kulturen: das Schwabacher AsylCafé

Stellen Sie sich vor: Sie kommen in ein fremdes Land, verstehen die Sprache schlecht oder gar nicht, kennen sich nicht mit den örtlichen Gepflogenheiten aus und sind auf sich allein gestellt. Wie sehr würden Sie sich freuen, wenn Ihnen jemand unter die Arme greift und sich darum kümmert, dass Sie sich in der neuen Heimat willkommen fühlen?

Breites Hilfsangebot

Das Schwabacher AsylCafé wurde im April 2013 genau mit diesem Ziel gegründet. „Wir wollen die Situation von Asylbewerbern in Schwabach verbessern, sie mit den Bürgern in Kontakt bringen und für sie eine Anlaufstelle bei dringenden Problemen sein“, erklären die Initiatorinnen Evelyn Grau-Karg und Saskia Stadelmeyer. An jedem zweiten Montag im Monat hat das AsylCafé geöffnet. Kein Café im üblichen Sinne,

sondern ein Ort, um sich auszutauschen, zu vernetzen und gegenseitig zu unterstützen. Rund 20 Personen sind ehrenamtlich im Einsatz und betreuen aktuell gut 120 Menschen aus Russland, Tschetschenien, Iran, dem Kosovo und weiteren Ländern.

Dabei bietet das AsylCafé Unterstützung in vielen Bereichen an. Das Spektrum reicht von der Hilfe bei der Wohnungssuche oder der Begleitung zu Ämtern oder Ärzten bis hin zu gemeinsamen Veranstaltungen, Sprachkursen und Hausaufgabenbetreuung. „Die Tätigkeit macht mir sehr viel Spaß, weil wir schon mit kleinen Dingen viel erreichen können, den Alltag in der neuen Heimat zu erleichtern“, so Evelyn Grau-Karg.

Auf Spenden angewiesen

Das AsylCafé ist auf Spenden angewiesen. Nur so kön-



Immer am zweiten Montag im Monat trifft man sich im Schwabacher AsylCafé zum Austauschen, Kennenlernen und Netzwerken.

nen zum Beispiel Busfahrten zu ehrenamtlichen Deutschkursen oder Einkäufe für die Treffen bezahlt werden. „Wir freuen uns sehr, dass uns die Stadtbäder in diesem Jahr mit dem Spendenschwimmen unterstützen werden. Diese Spende

wird eins zu eins direkt bei den Menschen im AsylCafé ankommen“, so Saskia Stadelmeyer.

Das AsylCafé hat eine eigene Facebook-Seite. Infos auch unter E-Mail: asylcafe.schwabach@gmail.com

Gesundheit im Blick

Die Kunst, mit Kunst gesund zu werden

Werke vom Fotoclub zieren den Zentralen Untersuchungs- und Behandlungsbereich



V.l.: Gregor Nowok, Andrea Wehr, Elias und Christine Schön sowie Gerd Engl vom Fotoclub Schwabach mit Diakon Klaus Seitzinger und Andreas Wilhelm (beide Stadtkrankenhaus) und Ralf Gabriel von der Bürgerstiftung

Gesund zu bleiben, ist eine Kunst. Mit Kunst gesund zu werden, ein Programm. Damit sich die Patienten noch wohler fühlen, hängen im Zentralen Untersuchungs- und Behandlungsbereich seit Kurzem sechs großformatige Fotomotive: Landschafts- und Natur-

aufnahmen aus Schwabach und Umgebung. Ermöglicht wurde dies durch eine großzügige Spende der Bürgerstiftung Schwabach und durch das Engagement des Fotoclubs Schwabach. Natürlich dürfen auch Gesunde mal gucken kommen. Es lohnt sich! ■



Der Diabetes ein Schnippchen schlagen

Gut eine Millionen Menschen in Bayern leiden an Diabetes. Hinzu kommt eine Dunkelziffer von bis zu 200 000 Menschen, die Zucker haben, ohne es zu wissen. Vor allem Diabetes vom Typ 2 ist weit verbreitet - eine Erkrankung, der man gut vorbeugen kann.

Buntes Programm am 27. Juni

Um auf die Präventionsmaßnahmen aufmerksam zu machen, führt das Bayerische Gesundheitsministerium in diesem Jahr die Schwerpunktaktion „Diabetes bewegt uns“ durch. Das Gesundheitsamt Roth-Swabach beteiligt sich gemeinsam mit dem Stadtkrankenhaus Schwabach an der Kampagne. „Im vergange-

nen Jahr sind wir gegen Krebs aktiv geworden, dieses Jahr ist der Zucker dran“, kommentiert Dr. Fritz Oberparleiter mit Blick auf einen buchstäblich bewegenden Nachmittag.

Vorträge, Sport und Snacks

Um 13:30 Uhr beginnt der Tag mit vier fachärztlichen Vorträgen. Im Mittelpunkt steht, wie man Diabetes 2 erkennt, welche Vorbeugungsmöglichkeiten es gibt, was im Falle einer Erkrankung zu tun ist und worauf

Schwangere achten sollten. Ab 15 Uhr lädt der Kneippverein zu Sport und Spaß ein. Zusätzlich können Besucher gesunde Snacks probieren, an einem Gewinnspiel teilnehmen und ihren Blutzucker testen lassen. ■

Der Aktionstag „Diabetes bewegt uns“ findet am 27. Juni von 13 bis 18 Uhr im Gesundheitszentrum Galenus sowie im Stadtkrankenhaus statt. Der Eintritt ist frei. Weitere Infos ab Mitte Juni im Internet.

kurz + knapp

Gesundheitsgespräche

Im Rahmen der Gesundheitsgespräche referiert Dr. med. Andreas Stegmaier, Chefarzt der Abteilung für Innere Medizin, am Mittwoch, 2. Juli, um 19 Uhr im Gesundheitszentrum Galenus zum Thema „Erhöhte Leberwerte – was tun?“. Die Veranstaltung ist kostenfrei.

Surfen im Krankenbett

Vom Patientenbett ins weltweite Netz: Seit Kurzem bietet das Stadtkrankenhaus ein Gäste-WLAN-Netz an.

So können die Patienten mit eigenen Geräten surfen. Ein Fünf-Tages-Ticket mit 1 000 MB kostet zehn Euro.

DIABETES BEWEGT UNS!

Ritmos Latinos entfachen Tanz-Leidenschaft

Kartenvorverkauf läuft - Anmeldungen für Workshops jetzt



2. LATIN FESTIVAL SCHWABACH

Lateinamerika ist beim 2. Schwabacher Latin-Festival musikalischer Schwerpunkt: Am Wochenende vom 27. bis 29. Juni findet – bei hoffentlich wieder schönem Wetter – Ritmos Latinos im Apothekergarten statt. Der Kartenvorverkauf hat begonnen. Melancholischer und leidenschaftlicher Tango Argentino wird mit Tango Sex-



Juliana da Silva

teto Obsesión aus Berlin am Freitag ebenso zu hören sein wie karibische Lebensfreude pur mit Sonoc de las Tunas aus Kuba am Samstag – sie brachten bereits im letzten Jahr den Apothekergarten zum Kochen. Jazziger und sentimentaler geht's mit Brasilien am Sonntagabend weiter – dann gibt es Bossa Nova und Brasil-Jazz mit der Formation Juliana da Silva & Banda. Weil im Apothekergarten und – bei schlechtem Wetter als Ausweichort – im Bürgerhaus die Plätze begrenzt sind, empfiehlt es sich, den Kartenvorverkauf zu nutzen.

Workshops/Schnupperkurse

Zu den abendlichen Konzerten gibt es auch wieder tänzerische Einlagen sowie Workshops – bei letzteren ist eine baldige Anmeldung ebenfalls zu empfehlen. Wer noch auf der Suche nach Tanzpartnern ist, kann sich an das Kulturamt wenden. **Freitag, 27. Juni:** 18:30 bis 19:30 Uhr: kostenloser Schnupperkurs zu Tango Argentino mit Alexander und Stefanie aus



Sonoc de las Tunas sorgten schon im letzten Jahr für heiße Stimmung.

der Tanzerei Fürth; **Samstag, 28. Juni:** Anfänger- (15:30 Uhr) und Fortgeschrittenen (16:30 Uhr)-Workshop mit Sunny aus Barcelona zu Salsa, Merengue und Bachata. 18:30 Uhr: Schnupperkurs für all diejenigen, die mal spüren wollen, ob diese Tänze zu ihnen passen. **Sonntag, 29. Juni:** Samba-Perkussion-Workshops mit Dominik Raab. 14:30 – 15:30 für Kids von 8 – 18 Jahren, 15:45 – 16:45 für Erwachsene. ■

Karten für das Festival gibt es unter www.reservix.de und im Bürgerbüro Schwabach, Rest-Karten an der Abendkasse. Eintrittspreise: pro Konzert 12 Euro (ermäßigt 8 Euro); Für die Workshops: 10 Euro pro Person/ Kinderworkshop 5 Euro, Anmeldung im Kulturamt unter Telefon 09122 860-305. Infos zum Festival: Kulturamt Schwabach, Telefon 09122 860-305, E-Mail: kulturamt@schwabach.de, www.schwabach.de/kultur/festivals

Zwölf von 1000 Stühlen laden bereits zum Sitzen ein

Jugendliche der Farbenwerkstatt des Kolping-Bildungszentrums in Roth haben für ein Projekt der Zukunftskonferenz den Pinsel geschwungen – und zwölf kunstvoll bemalte Stühle an die Stadtplanung übergeben.

„1000 Stühle für die Stadt“ heißt das Projekt, das das Ziel verfolgt, mobile Sitzgelegenheiten an verschiedenen Stellen in der Stadt zur Verfügung zu stellen. Anja Löbel, aufgewachsen in Schwabach und Leiterin der Farbenwerkstatt, gefiel die Idee. Und die Jugendlichen, die noch



Der frühere Stadtbaurat Karl-Heinz Meier übergab gemeinsam mit seiner Frau und seiner Tochter Anja Löbel – diese leitet die Farbenwerkstatt im Kolping-Bildungszentrum – und den Jugendlichen die Stühle.

in der Berufsorientierungs- und -findungsphase sind, setzten sie äußerst kreativ um.

Platz nehmen in Wolkersdorf

Die Stühle sollen auf dem neu gestalteten Dorfplatz in Wolkersdorf zeitweise aufgestellt werden und den Bürgerinnen und Bürgern an frei ausgewählten Stellen Sitzmöglichkeiten bieten. Die Freiraumplanerin Theresia Maria Mattes vom Amt für Stadtplanung und Bauordnung nahm die Stühle entgegen und dankte den Jugendlichen und ihren Betreuern. ■

Veranstaltungskalender

Juni

12. Do 10:30 Uhr	Lesespaß mit Hardy Hamster Kinderkino – „Gregs Tagebuch: Gibts Probleme?“; ab 7 Jahren	Stadtbibliothek Königsplatz 29 a
13. Fr 15 Uhr	Lesespaß mit Hardy Hamster Bilderbuchkino – „Der Wolf im Nachthemd“ von Mario Ramos; ab 3 J.	Stadtbibliothek Königsplatz 29 a
20. Fr 15 Uhr	Lesespaß mit Hardy Hamster „Als wir allein auf der Welt waren“ von Ulf Nilsson; Club 5	Stadtbibliothek Königsplatz 29 a
21. Sa 15 Uhr	Die drei goldenen Haare des Teufels Marionettenspiel	Schwabacher Marionettenbühne Wittelsbacherstraße 1
21. Sa 17 Uhr	9. Schwabacher Gospelnight Gospel and more	Markgrafensaal Ludwigstraße 16 <i>Schwabacher Kantorei</i>
22. So 11 Uhr	Dornröschen Marionettenspiel	Schwabacher Marionettenbühne Wittelsbacherstraße 1
22. So 15:30 Uhr	Stadtparkkonzert	Stadtpark <i>Sängergruppe</i>
27. Fr 15 Uhr	Lesespaß mit Hardy Hamster „Bitte, blubb, blubb, rette mich“ von Dirk Schmidt; ab 3 J.	Stadtbibliothek Königsplatz 29 a
27. Fr 20 Uhr	Sexteto Obsesión Tango RITMOs LATINOs – 2. Latin Festival Schwabach	Apothekersgarten Königsplatz 31 <i>Kulturamt</i>

12. Juni – 9. Juli 2014

28. Sa 14 Uhr	Stadtteilstfest	Evang. Stadtteilzentrum St. Markus Konrad-Adenauer-Straße
28. Sa 15 Uhr	Zwerg Nase Marionettenspiel	Schwabacher Marionettenbühne Wittelsbacherstraße 1
28. Sa 19:30 Uhr	Sonoc de las Tunas RITMOs LATINOs – 2. Latin Festival Schwabach	Apothekersgarten Königsplatz 31 <i>Kulturamt</i>
28. Sa 20 Uhr	Lautenkonzert mit Christine Riessner und Stefan Haas	Alte Synagoge Synagogengasse 6 <i>Saitenwirbel e. V.</i>
29. So 10 Uhr	Schnuppertauchen ab 12 Jahren	Parkbad Angerstraße <i>Tauchschiule Schwabach</i>
29. So 19 Uhr	Juliana da Silva & Banda RITMOs LATINOs – 2. Latin Festival Schwabach	Apothekersgarten Königsplatz 31 <i>Kulturamt</i>

Juli

3. Do 10 Uhr	Die kleine Raupe Nimmersatt Marionettenspiel	Schwabacher Marionettenbühne Wittelsbacherstraße 1
3. Do 19:30 Uhr	16. Forum Bürgerstiftung Medizinethik mit Prof. Dr. Claudia Wiesemann	Adam-Kraft-Gymnasium Mensa am Pausenhof Bismarckstraße 6 <i>Bürgerstiftung Unser Schwabach</i>
5. Sa 20:15 Uhr	Klavierkonzert mit Daniel Grimwood	Bürgerhaus Königsplatz 31

kulturtipp

kulturtipp

Schwarzlicht

Ausstellung von Anna Maria Moll

bis Sonntag, 6. Juli

Städtische Galerie, Königsplatz 29 a

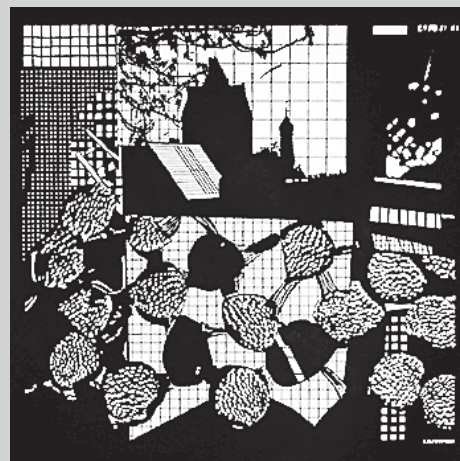
Öffnungszeiten: Do und Fr 11 bis 18 Uhr, Sa 10 bis 13 Uhr

So und Feiertag 13 bis 16 Uhr

Anna Maria Moll ist Grafikerin, Illustratorin und Malerin.

Ein Gespräch mit der Künstlerin findet am Sonntag, 29. Juni, um 14:30 Uhr in der Galerie statt.

Veranstalter: Künstlerbund Schwabach



Kulturtipp

Daniel Grimwood: Von Beethoven bis Ravel

Starpianist des Henselt-Jubiläumskonzertes gibt Solokonzert im Bürgerhaus

Tosender Beifall erklang beim Henselt-Jubiläumskonzert im Mai im Markgrafensaal, als

Am Samstag, 5. Juli, gibt der Künstler um 20:15 Uhr ein Solokonzert im Schwabacher Bürger-

Nocturne 'La Consolation' von Czerny, Liszt Consolation No. 3 und Soirees de Rossini (Regata Veneziana und Bolero), Henselts – Vier Impromptus, Debussy Suite Bergamasque, Joseph Jongen – Claire de lune, Maurice Ravel – Gaspard de la Nuit. ■



kulturtipp

Daniel Grimwood, der Solopianist aus England, das Klavierkonzert f-moll von Adolph von Henselt zusammen mit dem Kammerorchester präsentierte.

haus mit einem Programm, das Henselt im Kreis romantischer und impressionistischer Komponisten zeigt, darunter: Beethovens „Mondscheinsonate“,

Karten für das Konzert gibt es in der Buchhandlung Lesezeichen, Telefon 09122 2919, sowie an der Abendkasse.

5. Sa 10 Uhr	Tag der Jugendverbände Das große Mit-Mach-Fest der Jugendverbände	Marktplatz und Königsplatz <i>Stadtjugendring Schwabach</i>
5. Sa 20 Uhr	Gitarrenkonzert mit Klaus Jäckle & Duo Steuber/Öllinger	Alte Synagoge Synagogengasse 6 <i>Saitenwirbel e. V.</i>

6. So 11 Uhr	Neues von Dr. Doolittle Marionettenspiel	Schwabacher Marionettenbühne Wittelsbacherstraße 1
8. Di 17 Uhr	Schwabach liest mit Diethart Bischof	Café am Wehr, M. Markel Limbacher Straße 12 g

Malerarbeiten und Bodenbeläge
Besuchen sie unseren Ausstellungsraum

malerweiß
Berlichingenstr. 2 Schwabach
0 91 22 / 63 27 14 www.malerweiss.de

www.gundekar-werk.de

Wir verwalten Ihren Haus- und Immobilienbesitz

Kompetent und zuverlässig.
Wir beraten Sie gerne.

ST. GUNDEKAR-WERK EICHSTÄTT GMBH

Telefon: 09122-309-0
E-Mail: info@gundekar-werk.de

Hefe · Gruss · Zander · Hildebrandt

RECHTSANWÄLTE

Recht bekommen ist kein Zufall, ...

- **Rechtsanwalt Gerhard Hefe**
Ihr Ansprechpartner für: Familienrecht – Strafrecht – Ordnungswidrigkeitenrecht – Opferschutzrecht – Allgemeines Zivilrecht
- **Rechtsanwalt Franz Gruss**
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Ihr Ansprechpartner für: Arbeitsrecht – Handels- und Gesellschaftsrecht – Vertragsrecht – Wettbewerbsrecht
- **Rechtsanwältin Evelyn Zander**
Fachanwältin für Arbeitsrecht
Ihre Ansprechpartnerin für: Arbeitsrecht – Verkehrsrecht – Mietrecht – Erbrecht – Forderungsbeitreibung
- **Rechtsanwalt Johannes Hildebrandt**
Dipl.-Pädagoge Univ., Fachanwalt für Familienrecht
Ihr Ansprechpartner für: Familienrecht – Jugend- und Jugendhilferecht – Strafrecht – Allgemeines Zivilrecht

... wir sind gerne für Sie da!

Hefe · Gruss · Zander · Hildebrandt
Rechtsanwälte

Wittelsbacherstraße 6
91126 Schwabach
Tel.: 09122 / 92660

www.anwaltskanzlei-hgzh.de

Ausstellungen

jeden Sa	Dauerausstellung Gemälde von Ehrenfried F. Kuhn	Sa 10 – 13 Uhr	kunstWERKstatt Südliche Mauerstraße 2 b
Dauerausstellungen	Eine Zeitreise mit Fleischmann Historische Blechspielwaren und Modelleisenbahnen Schwabach – die Metallerstadt Die „Goldbox“ Goldschlägerwerkstatt mit audiovisueller Darbietung Eiersammlungen „Heer Maynollo und Wenglein“ Das 20. Jahrhundert – Beispiel Schwabach	Mi – So und feiertags (fei) 10 – 18 Uhr	Stadtmuseum Museumsstraße 1
bis 6. Juli	Ausstellung Schwarzlicht	Do - Fr 11 - 18 Uhr, Sa 10 Uhr, So 13 - 16 Uhr, fei 13 - 16 Uhr	Städtische Galerie Königsplatz 29
ab 6. Juli	Sonderausstellung Ali Abbas „Case Modding“ – Computer-Technik als Kunst	Mi – So und fei 10 – 18 Uhr	Stadtmuseum Museumsstraße 1

Führungen

jeden So	Stadtrundgang zum Kennenlernen der Goldschlägerstadt <i>ohne</i> Voranmeldung	So 14 Uhr	Rathaus Königsplatz 1 Tourismusbüro
Sa 14.06	Kellerlabyrinth am Pinzenberg	Sa 16 - 17:30 Uhr	Pinzenberg 3 (Kneipe Kabuff) Tourismusbüro
Sa 21.06.	Von Nadlern, Goldschlägern und Brauern Schwabacher Handwerk und Gewerbe im Wandel der Zeit	Sa 16 – 17:30 Uhr	Rathaus Königsplatz 1 Tourismusbüro
So 22.06.	Höhepunkte des Stadtmuseums Führung zum Kennenlernen <i>ohne</i> Voranmeldung	So 15 – 16:30 Uhr	Stadtmuseum Museumsstraße 1
Sa 28.06.	Geschichte der Hugenotten in Schwabach und ein Blick in Schwabachs Unterwelt (Felsenkeller)	Sa 15 Uhr	Franzosenkirche Boxlohe Tourismusbüro
Sa 05.07.	Führungen durch die Goldschläger-Schauwerkstatt in der Goldbox Live-Demonstrationen mit einem Goldschlägermeister	Sa 10 – 11:30 Uhr	Stadtmuseum Museumsstraße 1
So 06.07.	Marx und Mazzen Führung zum jüdischen Leben	So 14 Uhr	Synagoge Synagogengasse 10 Jüdisches Museum
So 06.07.	Führung durch den „Neuen Friedhof“ mit Klaus Huber und Ulrich Distler	So 15 Uhr	Waldfriedhof Friedenstraße 1
Sa 19.07.	Es sind nur ein paar Treppenstufen – und doch ist es ein Einstieg in eine andere Welt Kellerlabyrinth am Pinzenberg	Sa 16 – 17:30 Uhr	Pinzenberg 3 (Kneipe Kabuff) Tourismusbüro
jeden 1. Sa im Monat	Führung in der Goldschläger-Vorführwerkstatt (Goldbox) Offene Führungen <i>ohne</i> Voranmeldung	Sa 10, 14, 16 Uhr	Stadtmuseum Museumsstraße 1

Nähere Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen bekommen Sie im Internet unter <http://www.meine-veranstaltungen.net/export.php5?TYP=SCKOMFORT>

Aus der Wirtschaft

Von Geburtstagskindern und Trendsettern

Unternehmensbesuche einmal anders: Neues vom „Spielplatz“ Schwabach

Mit der Brio-Bahn sind viele von uns groß geworden. Die beliebte Spielzeugbahn aus Holz stammt eigentlich aus Schweden, hat aber auch Wurzeln in Schwabach geschlagen. Seit genau 40 Jahren befindet sich die deutsche Brio-Niederlassung in der O'Brien-Straße – in direkter Nachbarschaft zum Gründerzentrum SCHWUNG. Zusätzlich gibt es ein Zubehör- und Ersatzteillager in der Berlichingenstraße. Begonnen hat alles im Jahr 1884 mit Holzkörben, später kam das Holzschaukelpferd, und seit 60 Jahren gibt es die weltberühmte Holzseisenbahn. Jedes Jahr wird das Spielzeugangebot mit Neuigkeiten ergänzt. Kinderwagen,



Wirtschaftsreferent Sascha Spahic testet „Mashoonga“ von Sunflex Sport

Ziel- und Kreativspielzeug aus Holz, Metall und Plastik runden das Angebot ab.



SCHWUNG-Geschäftsführer Geißendörfer (re.) mit IMC toys Deutschland-Chef Steinhäuser

Weltweit tätig

Dass Schwabach Spielraum für Global Player bietet, belegen zwei andere Beispiele. Sowohl IMC toys Deutschland als auch Sunflex Sport überzeugen mit ihren Produkten auf der ganzen Welt und sind gern gesehene Aussteller auf der Nürnberger Spielwarenmesse. „Ich bin stolz, mit Brio, Sunflex Sport und IMC toys Firmen in Schwabach zu haben, die auf dieser internationalen Messe präsent sind“, so Wirtschaftsreferent Sascha Spahic bei einem gemeinsamen Unternehmensbesuch mit SCHWUNG-Geschäftsführer Michael Geißendörfer.

Anfänge im SCHWUNG

IMC toys Deutschland ist sehr eng mit dem Gründerzentrum verbunden: Ian Steinhäuser hat die Firma 2008 im SCHWUNG gegründet und steuert vom O'Brien-Park aus den Vertrieb im deutschsprachigen Raum. Als Niederlassung für Deutschland, Österreich und der Schweiz beliefert IMC toys große und kleine Händler mit bunter Lizenzware, aber auch Eigenentwicklungen aus dem spanischen Stammhaus. Vom Klassiker Biene Maya in Plüsch über die schön schaurigen Monster High Puppen und zahlreichen Spielwaren ist alles

vertreten, was Kinderherzen höher schlagen lässt.

Die Firma Sunflex Sport mit Sitz in Wolkersdorf wurde 1969 gegründet und hat sich eigentlich auf Tischtennis-Artikel wie Schläger und Bälle spezialisiert. Neben Handel und Vertrieb lässt Sunflex im Funsportbereich auch eine eigene Hausmarke fertigen, die in Schwabach gestaltet wird, und produziert Trendspielzeug aus Neopren. Aktuell ist „Mashoonga“ sehr beliebt, ein Geschicklichkeitsspiel, bei dem mit einer gepolsterten Stange Angriffe abgewehrt werden müssen.



Zu Besuch bei Brio

„Solche Unternehmensbesuche können wir ruhig öfter machen – aber unsere Kinder bleiben auch dann lieber zu Hause“, fassen Geißendörfer und Spahic zusammen. ■

METALLBAU- UND SCHLOSSERARBEITEN

Wir verarbeiten Stahl, Edelstahl u. Aluminium, fertigen und montieren:

- Gartentüren, -tore, Balkone, Zäune, Sichtschutz
- Treppen, Treppengeländer, Handläufe
- Vordächer, Carport
- Tür- und Toranlagen
- Insektenschutz
- Schweißfachbetrieb DIN 18800-7 B

Tel. 09122/15158 • Fax 15185 • metallbau-maussner@t-online.de

Georg Maußner · Zu den Gründen 10 · 91186 Büchenbach-Ottersdorf

MM
Metallbau Maußner

Hornbach-Filiale kommt

Die Hornbach-Baumarkt-AG eröffnet in wenigen Wochen in Schwabach ihren 94. kombinierten Bau- und Gartenmarkt in Deutschland. An dem bisherigen Max Bahr-Standort wurden 70 Arbeitsplätze geschaffen, die 49 Beschäftigten des früheren Wettbewerbers übernommen.

In den Umbau hat das Unternehmen rund sechs Millionen Euro investiert. „Wir sind sehr zufrieden mit diesem gut gelegenen Standort“, so Hornbach-Vorstandsmitglied Wolfer Ketzler. Er freue sich, dass die neuen Mitarbeiter so eine verlässliche Zukunftsperspektive bekommen. ■

Gleichstellung

Workshop hilft ausländischen Frauen Reihe „Ladies' Brunch International“ startet am 24. Juli

Aus dem Ausland nach Deutschland zu kommen und sowohl beruflich als auch sonst Fuß zu fassen, ist eine große Herausforderung und gelingt oft nur über funktionierende Netzwerke. Deshalb will die Volkshochschule (vhs) Schwabach gemeinsam mit der Gleichstellungsstelle und Heather J. Denny vom Integrationsbeirat Frauen, die sich für Schwabach oder Umgebung als Wohnort entschieden haben, dabei unterstützen.

„Wie kann ich meine im Ausland erworbenen Qualifikationen anerkennen lassen?“, „Welche Weiterbildungsmöglichkeiten gibt es für mich?“ oder „Welche interkulturellen Unterschiede gibt es, die ich im Beruf kennen muss?“ – solche und weitere Fragen sollen in der neuen Reihe „Ladies' Brunch



Weitersagen: Hier gibt es wichtige Informationen für Migrantinnen.

International“ beantwortet werden. Bei der Auftaktveranstaltung am Donnerstag, 24. Juli, bietet Heather J. Denny (Denny Consulting) von 9 Uhr bis 10:30 Uhr einen spannenden Workshop zum Thema Interkulturelle Kompetenz in deutscher und/ oder englischer Sprache an. Danach gibt es eine Brotzeit, bei der sich die Netzwerk-

partner vorstellen und über die nächsten Angebote informieren. Die Veranstaltung findet im Goldenen Saal im Rathaus statt. Kosten: 5 Euro.

Weitere Informationen und Anmeldung bei der vhs Schwabach, Telefon 09122 860-204, E-Mail: vhs@schwabach.de, Internet: www.vhs.schwabach.de

Kommission neu besetzt

Für die Amtszeit der Frauenkommission von 2014 bis 2020 wurden gewählt: Andrea Hopperdietzel (Hilfe für Frauen in Not Roth-Schwabach), Samantha Lerch (Stadtjugendring), Ursula Kaiser-Biburger (Familien- und Altenhilfe), Aysegül Pirti (Integrationsbeirat), Doris Weckerlein (AWO Kreisverband Roth-Schwabach), Simone Bald (ohne Gruppenzugehörigkeit), Dagmar Ziegler (Katholischer Deutscher Frauenbund) und Heike Sebald (Kneipp-Verein). Außerdem gehören noch sieben Vertreterinnen der Stadtratsfraktionen zur Frauenkommission. Es wurden mittlerweile entsandt: Christa Dressel und Sandra Joachim (beide CSU), Mdl Helga Schmitt-Bussinger und Saskia Stadelmeyer (beide SPD), Karin Holluba-Rau (GRÜNE) und Helga Kehrbach (Freie Wähler). Die Vorsitzende mit ihrer Stellvertreterin wird in der konstituierenden Sitzung im Juli gewählt.

Drei Fragen an ? Heather Denny

Die Amerikanerin Heather Denny, Moderatorin beim Ladies' Brunch International, ist Mitglied des Integrationsbeirats und Unternehmensberaterin. Sie kam vor 16 Jahren nach Deutschland.

Wurden Ihre beruflichen Qualifikationen hier anerkannt?

Ich habe meine Qualifikationen nicht anerkennen lassen, denn ich wusste von anderen Ausländern, dass die Chance sehr gering sein würde.

Welche Hilfen haben Sie gebraucht und bekommen?

Von den verschiedenen Ämtern habe ich damals keine

Unterstützung oder nützliche Infos bekommen. Besonders für ausländische Frauen passen die Infos oder Ratschläge nicht. Zum Beispiel darüber, wie das Rechtssystem im Fall von Scheidung funktioniert, über Kinderbetreuung, Online-Weiterbildung oder Selbstständigkeit als Alternative zur Festanstellung. Ich sehe zwar, dass sich manches langsam ändert, aber nur, weil sich immer mehr Frauen für andere Frauen einsetzen.

Welche „kulturellen“ Hürden haben Ihnen besonders zu schaffen gemacht?

Ich habe mich damals bei verschiedenen Firmen bewor-

ben, allerdings ohne Erfolg. Es kam immer wieder die gleiche Antwort zurück: „Sie sind alleinerziehende Mutter von zwei Kindern und Ausländerin ohne Familie in Deutschland. Das heißt, Sie werden immer in der Arbeit fehlen.“ Nach vielen Gesprächen mit anderen Frauen entschied ich mich dann dafür, es mit der Selbstständigkeit zu versuchen. Meine Kunden haben sich im Laufe der Jahre kein einziges Mal darüber beschwert, dass ich unzuverlässig sei. Ich habe inzwischen ein Netzwerk aufgebaut und plane einfach besser für das Unvorhergesehene, etwa freie Zeit für kranke Kinder.

Mediterranes
Lebensgefühl
mitten
in Franken

HOTEL



CENTRO

Südliche Mauerstraße 9
D-91126 Schwabach

Telefon 09122/87 32 00
Fax 09122/87 32 050

www.hotelcentroschwabach.de
info@hotelcentroschwabach.de

Junge Seite

PICK-Programm prall gefüllt



Das PICK-Sommerferienprogramm ist da – mit vielen tollen und spannenden Mitmachangeboten. Es wird ab Ende Juni an den bekannten Stellen – wie etwa Bürgerbüro, Kommunale Jugendarbeit, Sparkassen und Schulen – ausliegen. Der erste Anmeldetag ist am Samstag, 12. Juli, von 9 bis 12 Uhr in den Räumen der Kommunalen Jugendarbeit, Bahnhofstraße 6 im Raum EG 06.

Neues Gesicht in der „Chilling Area“

Annalene Ohlmeier betreut Jugendtreff des Stadtjugendrings

Seit Anfang Mai arbeitet die Sozialpädagogin Annalene Ohlmeier als Elternzeitvertretung im Kinder- und Jugendtreff „Chilling Area“. Gleich zu Beginn organisierte sie viele Aktionen wie z. B. das Besprühen von Stoffbeuteln, ein Kickerturnier und eine Stadtralley.

„Gechillt“ werden kann wieder in der zweiten Pfingstferienwoche, denn da hat der Jugendtreff wieder geöffnet. Los gehts am Montag, 16. Juni, um 13 Uhr mit einem Brunch und anschließendem Kreativangebot – hier kann man einfach vorbeischaun. Am Dienstag, 17. Juni, findet ein Ausflug in den Hochseilgarten Enderndorf statt – eine vor-



Annalene Ohlmeier

herige Anmeldung im Treff ist dazu notwendig. Am Mittwoch, 18., und am Freitag, 20. Juni, ist der Treff jeweils von 15 bis 19 Uhr geöffnet. Donnerstag, 19. Juni, ist aufgrund des Feiertags geschlossen. Nach den Pfingstferien geht es in der „Chilling

Area“ wieder mit den regulären Öffnungszeiten weiter: Do 17 - 20 Uhr für alle ab 10 Jahren; Fr 14:30 - 18 Uhr für alle 10- bis 14-Jährigen; Fr 19 - 23 Uhr für alle ab 12 Jahren.

Gut zu wissen: Der Stadtjugendring stellt die Räumlichkeiten des Kinder- und Jugendtreffs auch für private Feiern und Feste zur Verfügung – weitere Informationen gibt es unter Telefon 0911 6604479.

Aktuelle Infos und das Programm der „Chilling Area“ findet man unter <http://www.sjr-schwabach.de/wolkersdorf> und natürlich direkt im Treff in Wolkersdorf.

Unsere Kanzlei betreut Sie kompetent in allen Ihren Steuer- und Wirtschaftsfragen.

Mit der fundierten Fachkenntnis und langjähriger Beratungserfahrung unterstützen wir Sie zuverlässig bei Ihren privaten Steuerangelegenheiten oder die Ihres Unternehmens, genauso wie bei komplexen Aufgaben für die Steuerplanung für die Zukunft.

Dabei legen wir besonderen Wert auf eine vertrauensvolle persönliche Beratung unserer Mandanten.



Wolkersdorfer Hauptstraße 33
91126 Schwabach

TEL: + 49 911 964 72 - 0
FAX: + 49 911 964 72 30

MAIL: kanzlei@geppert-stb.de
www.geppert-stb.de

Änderungsschneiderei

GÖKTAŞ

Wir ändern Ihre gesamte Garderobe
• schnell • preiswert • sauber

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 9 – 12 Uhr, 13 – 18 Uhr • Sa. 9 – 13 Uhr
Neutorstraße 2 (gegenüber Luna-Kino) • Schwabach
Telefon 09122 - 7908324



alle
Schularten

Sprachentraining für Schüler

Ferienkurse • Prüfungsvorbereitung • Nachhilfe

Englisch • Französisch • Spanisch • Latein • Deutsch • Italienisch

Sprachen richtig lernen! Wir zeigen's Dir. Es ist ganz einfach.

Wir geben Dir das sprachliche Handwerkszeug für gute Noten.

Aktuell Ferien Crashkurs:
1 Woche, Mo-Fr: 9h-13h
Schnupper-Englisch:
für Kinder ab 3

die
Sprachen Schule

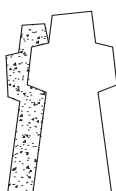
Im Hüttlinger • Rathausgasse 2 • in Schwabach

www.sprachenschule-schwabach.de ☎ 09122 / 18 86 100

seit
20 Jahren
GÜNTER & ECKERT
NATURSTEINE
STEINMETZ-MEISTERBETRIEB

www.ge-stein.de

Grabmale
gestaltet aus
verschiedensten
Steinen der Erde



Wir können auch Deutsch
Steine aus deutschen
Steinbrüchen für Ihre
individuelle Grabanlage

- Ökologisch nachhaltiger Abbau
- kurze Transportwege
- keine Kinderarbeit

Ringstr. 49 Rednitzhembach 09122/73322

Junge Seite

Nacht der Ausbildung

... beleuchtet 70 verschiedene Berufe



Zur ersten „Nacht der Ausbildung“, die am Freitag, 27. Juni, von 17 bis 22 Uhr in Roth stattfindet, sind auch Schwabacher Jugendliche eingeladen. Organisiert wird die Veranstaltung vom Arbeitskreis SCHULEWIRTSCHAFT Roth-Schwabach, dem auch alle Schwabacher Schulen angehören. 35 Betriebe und Einrichtungen öffnen an diesem Abend ihre Türen und stellen mehr als 70 verschiedene Ausbildungsberufe und Duale Studiengänge sowie zahlreiche Praktikumsmöglichkeiten vor.

So können Interessierte sich vor Ort einen ersten Eindruck über verschiedene Berufsbilder aus den Bereichen Technik, Gewerbe, Soziales, Handwerk oder öffentlicher Dienst verschaffen oder sich mit Auszubildenden über deren Erfahrungen austauschen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. ■

Es wird einen kostenlosen Bus-Shuttle-Service geben. Alle Informationen zu den angebotenen Berufsbildern, den Firmen oder zum Busfahrplan gibt es unter www.ausbildung-roth.de.



Lesespaß mit Hardy Hamster

13. Juni: Bilderbuchkino – Der Wolf im Nachthemd

20. Juni: Als wir allein auf der Welt waren



27. Juni: Bitte blubb blubb rette mich (ab 3 Jahren)

immer freitags, 15 Uhr, in der Stadtbibliothek, 2. Stock

OK
OPTIK KAISER
GUT SEHEN – GUT BERATEN
BRILLEN + KONTAKTLINSEN

Königstr. 20 • Schwabach • Telefon 26 35

Jubiläumsfest am AKI

Am Freitag, 11. Juli

In der letzten Ausgabe hat sich ein kleiner Druckfehler eingeschlichen. Das Fest zum 30-jährigen Jubiläum des AKI findet am 11. Juli von 16 bis 21 Uhr statt. Hierfür wird schon fleißig geprobt und vorbereitet.

Anmelden!

Möchtet ihr noch an einem der Workshops teilnehmen oder etwas Leckeres zum Buffet mitbringen? Dann meldet euch telefonisch unter 09122 84226 oder per E-Mail: aktivspielplatz@schwabach.de. Das muss sein: Um das Gelände und



die Teilnehmer „jubiläumsfit“ zu machen, muss die „Offene Tür“ vom 16. bis 20. Juni und vom 7. bis 10. Juli geschlossen werden. ■

Fotos bitte abholen

Bei der Kinderkirchweih hatten kleine Star Wars-Fans die Möglichkeit, sich mit Figuren der Sternenkrieger-Filmreihe ablichten zu lassen. Einige der Fotos sind danach nicht

abgeholt worden. Diese liegen noch bis zum 30. Juni im Bürgerbüro zum Abholen bereit. Danach müssen sie leider vernichtet werden. ■

Akademie > für private Weiterbildung

Lebenslang lernen sichert den Erfolg!

Schwabach Königsplatz 25

Sprachen in angenehmer Atmosphäre lernen:

Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Türkisch, Deutsch u.a.

– Kleine Gruppen oder Einzeltraining –

Firmenschulungen – auch in Ihrem Unternehmen

www.akademie-schwabach.de - Tel. 09122 / 839123 - info@akademie-schwabach.de

Inhaberin: Ulrike Dehner-Reimann

Schüler | Die erfolgreiche Nachhilfe Schwabach Kolleg

Intensive Vorbereitung auf RS-Abschlussprüfung
Klasse schaffen – wir helfen beim Schuljahresendspurt

Schwabachs erfolgreiche Nachhilfe

www.schuelerkolleg.de - Tel. 09122 / 839122 - info@schuelerkolleg.de

Inhaberin: Ulrike Dehner-Reimann

Natur & Umwelt

Die Biotonne im Sommer

Tipps gegen Ekelgerüche und Maden

Stellen Sie die Tonne in den Schatten, an einen gut belüfteten Platz.

- Zeitungspapier oder Eierkartons auf dem Boden halten die Tonne sauber und saugen Feuchtigkeit auf.
- Geben Sie gebrauchte Taschentücher, Haushaltstücher und Servietten mit in die Tonne.
- Nasse Abfälle wie Kaffee- und Teefilter an der Luft antrocknen lassen
- Reste von Fleisch, Wurst und Fisch sollten besonders gut verpackt werden.
- Gemähtes Gras mit kleinge-

schnittenen Holzabfällen vermischen

- Ist die Tonne verschmutzt, sollte sie mit Wasser gereinigt werden.
- Madenbefall kann mit Urgesteinmehl bekämpft werden (erhältlich im Bau- oder Gartenmarkt).

Ein fünfsprachiges Infoblatt zur richtigen Nutzung der Biotonne ist kostenlos im Umweltschutzamt erhältlich sowie als Download unter www.schwabach.de/umwelt/abfall/01467.html zu bekommen.



Hausratversicherung Classic

Jetzt für nur 56,10 € *
absichern

JETZT NEU:
Verbessertes Angebot!

Neue Leistungen

- Einbruchdiebstahl von Hausratsachen aus dem PKW
- Einfacher Diebstahl z. B. von Gartenmöbeln, Kleidung von der Leine etc.
- Optionaler Haus- und Wohnungsschutzbrief mit umfangreichen Hilfsdienstleistungen

Günstiger Beitrag

Vergleichen Sie jetzt unser neues Angebot mit Ihrer aktuellen Absicherung.

Kundendienstbüro Norbert Knebl

Telefon 09122 71049
Telefax 09122 61151
Norbert.Knebl@HUKvm.de
Südliche Ringstr. 32, 91126 Schwabach
Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do., Fr. 9.00–13.00 Uhr
Mi., Do. 14.00–18.00 Uhr
nach Vereinbarung

Vertrauensmann

Markus Müller-Frenzel
Telefon 09122 887665
Telefax 09122 694873
Mobil 0151 12744212
Markus.Mueller-Frenzel@HUKvm.de
Pappelallee 19, 91126 Schwabach



HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

* Jahresbeitrag für eine ständig bewohnte Wohnung in 91126 Schwabach, 70.000,00 € Versicherungssumme.

BayernTour Natur unterwegs

Heilpflanzen und Falter kennenlernen



Auch Wildbienen sind bedroht.

wasen. Die Apothekerin Christa Gabriel-Rottner und Klaus Gabriel, Regierung von Mittelfranken, stellen seltene Heilpflanzen und andere Naturerscheinungen auf dem Standortübungsplatz im Eichwasen vor. Weglänge: etwa drei Kilometer.

Freitag, 27. Juni, 15:30 bis etwa 18 Uhr: Schmetterlings-Safari entlang des Schwabacher Naturspazierganges. Treffpunkt: Waldparkplatz Leitelshofer Weg am Rand des Waldgebietes „Brünst“ (nordwestlich von Schwabach und westlich vom Eichwasen). Mit dem Biologen Armin Roder vom Umweltschutzamt werden die Schmetterlinge in der Brünst, im Schwabachtal und am Weinberg bestimmt. Nebenbei gibt es Interessantes über den Naturspaziergang der Stadt Schwabach zu erfahren. Bitte feste Schuhe und wetterfeste Kleidung und möglichst Becherlupen und Insektenkescher mitbringen. Weglänge: etwa fünf Kilometer.

Die nächsten Termine: **Samstag, 21. Juni, 15 bis etwa 17 Uhr:** Heilpflanzen und Naturschutz: Treffpunkt: Eichwasen, Staatsstraße 2409 nach Regelsbach, kleiner Schotterparkplatz, etwa 500 Meter nördlich vom Eich-

Weitere Informationen: www.bayertour-natur.de



Probeunterricht
kostenlos

Sprachkurse für Senioren

Englisch · Französisch · Italienisch · Spanisch

für Freizeit und Reise in netter Runde Sprachen lernen

NEU

Ferienkurse für Senioren

in den Pfingst- und Sommerferien

- ♦ individuell und flexibel
- ♦ leicht erreichbar



die **Sprachen** Schule

Im Hüttlinger · Rathausgasse 2 · in Schwabach

www.sprachenschule-schwabach.de ☎ 09122 / 18 86 100

Aus der Verwaltung

Bürger treffen Stadtspitze

Am 2. Juli in Dietersdorf

Die Bürgerinnen und Bürger des Versammlungsbezirks Dietersdorf, Ober- und Unterbaimbach sind am Mittwoch, 2. Juli, zu einer turnusmäßigen Bürgerversammlung eingeladen. Diese findet im Feuerwehrhaus Dietersdorf, Dietersdorfer Straße 177, statt und beginnt um 19:30 Uhr. Oberbürgermeister Matthias Thürauf wird die Versammlung leiten.

Auf der Tagesordnung stehen die Radwegeverbindung Dietersdorf/ Wolkersdorf und der Ortsteil-Verschönerungswettbewerb. Zur Diskussion gestellt werden auch Anregungen, Wünsche und Beschwerden aus

der Bürgerschaft. Dafür stehen die städtischen Referenten zur Verfügung.

Eine Bürgerversammlung bietet die Möglichkeit, Empfehlungen (Anträge) zu beschließen, für deren Behandlung in einem zuständigen Gremium, etwa dem Stadtrat, die Bayerische Gemeindeordnung eine Frist von drei Monaten vorsieht. Gerade das direkte Gespräch zwischen den Bürgerinnen, Bürgern und Vertretern der Stadtverwaltung, ist wichtiger Bestandteil einer Bürgerversammlung und bringt erfahrungsgemäß nützliche Anregungen.

Wertstoffcontainer entfernt

Wegen der Kirchweih werden die Wertstoffcontainer auf dem Wendeplatz in Wolkersdorf ab Montag, 23. Juni, bis einschließlich Donnerstag, 3. Juli, entfernt. Während dieser Zeit können Glas- und Metallcontainern am Wolkersdorfer Berg, in der Georg-Krafft-Straße, im Raubershofer Weg und Am Pfaffensteig genutzt werden. Die beiden Gartenabfallcontainer werden – versuchsweise für 2014 – während

der Kirchweih auf den Standort „Am Pfaffensteig“ umgestellt. Zum Schutz der Anwohner müssen die Einwurfzeiten werktags von 7 bis 19 Uhr beachtet werden. Weitere Abgabestellen für Grüngut stehen unter anderem in Dietersdorf (Parkplatz beim Friedhof), im Eichwasen (Dr.-Haas-Straße hinter Hochhaus) und an der Kompostierungsanlage neben dem Recyclinghof zur Verfügung.

Geänderte Müllabfuhr

Folgende Müllabfuhr-Termine ändern sich wegen der Feiertage:

Ursprüngl. Termin	Behälterart	Ausweichtermin
Pfingstmontag (9.6.)	Gelbe Säcke	Samstag, 14. Juni
Fronleichnam (19. Juni)	Restmüll	Mittwoch, 18. Juni
	Bioabfall	Freitag, 20. Juni
	Gelbe Säcke	Samstag, 21. Juni

Beachten Sie bitte, dass die Termine teilweise vorgezogen sind und die Müllbehälter deshalb bereits an diesen Tagen ab 06:30 Uhr bereitstehen.

Schadstoffe abgeben

Umweltmobil kommt am 28. Juni

Gifftige und umweltschädliche Abfälle sammelt die Stadt wieder am Samstag, 28. Juni, kostenlos ein. Beim Umweltmobil können Sondermüll aus Schwabacher Privathaushalten sowie vergleichbare Abfälle aus Schwabacher Gewerbe- und Dienstleistungsbetrieben in haushaltsüblichen Kleinmengen abgegeben werden.

Das Umweltmobil steht von 10 Uhr bis 11:30 Uhr in der Flurstraße/Ecke Mühlenstraße und von 12:30 Uhr bis 13:30 Uhr im

Eichwasen in der Dr.-Georg-Betz-Straße.

Es werden keinerlei Öle entgegen genommen. Diese müssen bei Verkaufsstellen oder bei privaten Annahmestellen entsorgt werden. Speiseöl und Frittierfett nimmt der Recyclinghof an.

Welche Abfälle angenommen werden, erfahren Sie unter Telefon 09122 860-228 oder im Internet unter www.schwabach.de/umwelt/abfall/01468.html.

Sehr geehrte Leserinnen, sehr geehrte Leser.

Herzlich Willkommen in der Zahnarztpraxis Dr. Borghol – mitten im Herzen von Schwabach.

**Zahnheilkunde
Oralchirurgie**



Ich möchte die Gelegenheit ergreifen, mich und meine Zahnarztpraxis vorzustellen. In unseren Praxisräumen erleben Sie eine einzigartige, ganzheitliche Behandlungsmethode, bei der es nur um Sie und Ihr schönes Lächeln geht.

Unsere Schwerpunkte liegen neben der modernen Zahnheilkunde auch in der dentoalveolären Chirurgie, Implantologie und Parodontologie. Zusätzlich ermöglichen wir bei Angstpatienten eine Behandlung unter Dämmerschlaf.

Für Berufstätige haben wir zusätzlich den Samstag geöffnet.

Überzeugen Sie sich selbst:

Tag der offenen Tür ist Samstag, der 14.06.2014. In der Zeit von **11 bis 16 Uhr** informieren mein Team und ich, was Sie zukünftig bei Ihrem Zahnarztbesuch erwartet und wie wir unser Leistungsspektrum erweitert haben. Anhand einer Powerpointpräsentation werden Sie über das komplette Behandlungsspektrum informiert werden.

Lernen Sie unsere **Neueröffnungspreise** kennen und nehmen Sie an unseren Aktionen teil.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unter www.borghol.de.

Auch für Essen und Trinken haben wir reichlich gesorgt.

Bringen Sie Verwandte und/oder Freunde mit. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Sie finden uns in der Zahnarztpraxis Dr. Ghassan Borghol
Rosenbergerstr. 15, 91126 Schwabach
Telefon 09122 - 14090**

www.borghol.de

info@borghol.de



gerhard böner

**Immobilien mit Sachverstand bewerten
Seit 2002 erfolgreich in der Region**

Sachverständigenbüro Börner, 91126 Schwabach, Pfannestiel 19a
Informationen unter: www.sv-boerner.de oder Telefon 09122-71844

Kinder, Kinder

Leserattenfest gefeiert

Die Freude am Lesen zu wecken und zu stärken, hatte sich eine Projektwoche in der Helmschule zum Ziel gesetzt. Neben Lesungen mit der bekannten Kinderbuchautorin Gudrun Mebs gab es ein Lesequiz, einen Lese-Marathon und viele weitere Lese-Projekte, bei denen die Kinder kreativ werden konnten. ■



Beim „Überraschungslesen“ kamen 30 Vorleser zum Einsatz, unter ihnen auch Schulreferent Frank Klingenberg.

Noch Plätze in Ferienbetreuungen frei

Bei „Abenteuer-Wochen“, „Rauszeit“, „Stadt-Land-Fluss“ u.a.

Für die „Schwabacher Abenteuer-Wochen“, die vom Bündnis für Familie organisiert werden, sind noch einige Plätze frei. Insbesondere für die Zeit vom 18. bis 23. August können noch Kinder im Alter von sechs bis zwölf Jahren an dem Betreuungsprogramm teilnehmen. Die Kirchengemeinde St. Martin und das Familienzentrum Matze bieten unter pädagogischer Leitung Spiel, Sport, Spaß und Spannung sowie ein Frühstück und ein warmes Mittagessen an. Die Veranstalter wollen auch Kindern aus finanziell schlechter gestellten Familien ermöglichen, an den Abenteuer-Wochen teilzunehmen.

Auch bei der „Rauszeit“ auf den Aktivspielplatz, Wasserstraße



1 c, sind vom 8. bis 12. September noch Plätze frei. Und auch beim „Stadt-Land-Fluss“-Ferienspaß bietet die Arbeiterwohlfahrt im Grünen Haus vom 18. bis 22. August für Schulkinder noch freie einzelne Plätze.

Die Familien- und Altenhilfe e.V. bietet wieder vom 30. Juli bis zum 5. September (im Son-

derpädagogischen Förderzentrum bzw. im Jugendtreff Wolkersdorf) ihre Ferienbetreuung an, Anmeldungen sind noch möglich. ■

Alle Informationen unter: www.schwabach.de/aktuelles/Notification/aktuell_159761.html. Anmeldung beim jeweiligen Veranstalter.

unsere meist verkauften Gleitsicht Markengläser von Rupp u. Hubrach Bamberg im **Juni besonders günstig**

Auf alle HP Selective X-free **10 % Rabatt**

Selective X-free HP 1,5
SpH 6,0 cyl 4,0

Rudolph
OPTIK
Brillen & Kontaktlinsen

www.rudolphoptik.de
Kappadocia 6, SC, Tel.: 13874 - Fax: 84888

Markise • Terrassendach • Glasoase® • Wintergarten!

Aktion

- MARKISEN
- Terrassendach
- Wintergarten

Besuchen Sie unsere Ausstellung

WINTERGARTEN • SONNENSCHUTZ
NEUMEYER Nbg.-Gaulnhofen Memminger Str. 2

Markisen
www.n-wintergaerten.de
0911 88 05 02

DONUM VITAE in Bayern e.V.

Staatlich anerkannte
Beratungsstelle für
Schwangerschaftsfragen
und Sexualberatung

Außensprechtag Schwabach
im Johanniter-Mehrgenerationenhaus,
Flurstraße 52c,
91126 Schwabach
(Stadtbus 667/Haltestelle Mecklenburger Straße)

Montag von 10 Uhr bis 13 Uhr,
tel. Vereinbarung unter
09122 / 8077 108

Feuchte Mauern?
Abfallender Verputz?
Schimmel? Salpeter?

Dauerhafte Trockenlegung auch ohne Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie! Beratung, Ausführung, günstige Preise.

bautenschutz joh. katz GmbH
☎ 09122/7988-0
Ringstraße 51
91126 Rednitzhembach

Der Spezialist seit über 30 Jahren.
Allerorts.
www.bautenschutz-katz.de

Große Auswahl - Aufmaß - Verlegen

Für einen starken Auftritt - für jeden Raum:

- die modernen Design-Böden
- die Klassiker Parkett & Laminat und Teppiche

Habermann ... hat's!
Boden und Gardinen e.K.

Bodenbeläge
Gardinen
Sonnenschutz
Service
Montage

JOKA
FACHBERATER

Ihr Fachgeschäft mit dem freundlichen Service:
Schwabach - Ludwigstr. 28, Tel: (09122) 875250, Fax: (09122) 875251
www.haboga.de, Mo, Di, Mi, Fr 9-18 Uhr, Do u. Sa 9-13 Uhr und nach Vereinbarung

BoronIT

IT Service für
Ihr Unternehmen
Tel: 09122/8929960
www.boron-it.de

Bürgerengagement

Einsatz wird belohnt Bürgerkulturpreis des Landtags

Mit 30.000 Euro ist der Bürgerkulturpreis dotiert, den der Bayerische Landtag in jedem Jahr zum Tag des Ehrenamts vergibt. Heuer steht der Preis unter dem Leitthema „Aktiv. Kreativ. Inklusiv. – Bürgerschaftliches Engagement für Kinder und Jugendliche mit Behinderungen“. Der Beirat zur Vergabe des Bürgerkulturpreises setzt dabei den Schwerpunkt auf herausragendes bürgerschaftliches Engagement, das es behinderten Kindern und Jugendlichen ermöglicht, an der Gemeinschaft teilzuhaben. Dabei ist es egal, ob es sich um Projekte im Bereich Sport, beim Theater, im Umweltschutz oder im Bereich Kunst handelt.

Gesucht und honoriert werden ehrenamtlich durchgeführte, außergewöhnliche Projekte, die zeigen, wie aktiv und kreativ eine Welt sein kann, die alle



**Bürgerschaftliches Engagement
für Kinder und Jugendliche mit
Behinderungen**

Menschen einbezieht. Die vorgeschlagenen Projekte sollten bereits mindestens seit einem Jahr laufen, das Preisgeld ist zweckgebunden und muss für das prämierte Projekt verwendet werden.

Bewerben können sich Einzelpersonen und gesellschaftliche Gruppen, diese können auch von Dritten vorgeschlagen werden. Weitere Infos und das Bewerbungsformular gibt es unter: www.bayern.landtag.de (Aktuelles / Veranstaltungen/ Bürgerkulturpreis).

Lesehelfer werden geschult Mitstreiter noch willkommen

Zehn Lesehelfer haben sich schon gefunden – weitere sind willkommen: Nach einem Aufruf der Johannes-Kern-Mittelschule, der Aktivsenioren Bayern und der Kontaktstelle Bürgerengagement, als ehrenamtliche Lesehelfer Schülern zu helfen, gibt es nun die ersten Schulungen. Aktivsenior Siegfried Rudolph wird die Interessierten mit seinen Leseübungen am PC vertraut machen.

Die Schulungen für die Ehrenamtlichen finden am Mittwoch, 25. Juni, um 15 Uhr und am Mittwoch, 9. Juli, um 16:30 Uhr im Mehrzweckraum der Johannes-Kern-Mittelschule, Paul-Goppelt-Straße 4, statt. Sie können, je nach den zeitlichen Möglichkeiten, einzeln oder zusammen besucht werden. Information unter Telefon 09122 860-464 oder auf www.der-lese-koch.de.

Bürgerstiftung lädt ein

Um das Arzt-Patienten-Verhältnis und um ethische Fragen in der Medizin geht es beim Vortrag „Patientenrechte in der Medizin“ von Prof. Claudia Wiesemann am Donnerstag, 3. Juli, in der Mensa des Adam-Kraft-Gymnasiums. Wiesemann leitet das Institut für Ethik und Geschichte

der Medizin an der Universität Göttingen und ist Mitglied des Deutschen Ethikrats und der Zentralen Ethikkommission bei der Bundesärztekammer.

Der Abend, zu dem die Bürgerstiftung Unser Schwabach einlädt, beginnt um 19:30 Uhr, der Eintritt ist frei.

Adam Kraft Apotheke PREISAKTIV

statt: 15,90 €**

10,98 €

Sie sparen 31 %

MAGNESIUM VERLA 300
Beutel Granulat 50 Stück*

statt: 9,97 €**

6,48 €

Sie sparen 35 %

DICLO ratiopharm
Schmerzgel 100 gr*

statt: 64,95 €**

49,90 €

Sie sparen 23 %

ORTHOMOL
Arthroplus Granulat 30 Stück*

statt: 161 €**

119 €

Sie sparen 26 %

GINKOBIL ratiopharm 240mg
Filmtabletten 120 Stück*

JETZT
BIS ZU
**35%
GESPART!**

statt: 22,30 €**

14,48 €

Sie sparen 35 %

FLORADIX mit Eisen
Lösung zum
Einnehmen 700 ml*

COUPON

Gültig vom
12.06.14 bis 08.07.14

Sie erhalten mit diesem Coupon
einen Rabatt von

20 %

auf ein Produkt Ihrer Wahl. Gilt nicht
für Arzneimittel, die der Arzneimittel-
preisverordnung unterliegen. Gilt nicht
für bereits reduzierte Artikel.

Nur ein Coupon und Artikel pro Person.
Annahme nur in der Adam Kraft Apotheke

*Nur solange der Vorrat reicht. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Für Fehler keine Haftung. Gültig vom 12.06.2014 bis zum 08.07.2014. Alle Preise inkl. der gesetzlichen MwSt. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. **Stand 15.05.2014

Adam Kraft Apotheke
Aktiv für Ihre Gesundheit



Wittelsbacherstraße 7
91126 Schwabach
Tel: 09122/63073 03
Inh.: Dr. Werner Vogelhuber, e.K.

Informationstag zum Thema Magnesium

Montag, 7. Juli 2014 | 9.00 – 17.00 Uhr

Magnesium ist u.a. für die Bereitstellung von Energie, für den Elektrolythaushalt, die Funktion von Herz, Muskeln und Nerven sowie für Knochen und Zähne notwendig. Es trägt auch zur Verringerung von Müdigkeit und Ermüdung bei.

Testen Sie verschiedene Produkte der Firma Verla und profitieren Sie von unseren Angeboten an diesem Tag!

Service

OB am Telefon

Die nächste Telefonsprechstunde mit Oberbürgermeister Matthias Thürauff findet am **Montag, 7. Juli, zwischen 16 und 17 Uhr** statt.

Sie können Ideen und Wünsche, aber auch Kritik und Beschwerden mit dem OB persönlich unter Telefon 09122 860-450 besprechen.

Fundkiste

Im Fundamt wurden folgende Gegenstände abgegeben:

1 Kette mit Anhänger, 1 Damenring, 1 Smartphone, 2 Mountainbikes, 1 Damenrad, I-Phone 5/5s, diverse Karten, Schlüssel und Brillen

Geldfunde, persönliche Papiere etc. werden nicht mit aufgelistet.

Wer sich nach Fundsachen erkundigen möchte, ruft Telefon 09122 860-0 an oder schaut im Bürgerbüro vorbei.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8 bis 18 Uhr, Samstag 9 bis 12 Uhr

Zum Geburtstag

Die Stadt Schwabach gratuliert allen Jubilaren herzlich!

6. Juni	Erna Wagner	85
7. Juni	Horst Gottwald	80
7. Juni	Grete Kleiner	90
8. Juni	Gertrude Lulei	90
10. Juni	Gerhard Lauffer	85
15. Juni	Margot Bub	80
17. Juni	Elisabeta Botos	80
18. Juni	Anna Medrano-Galster	80
24. Juni	Johann-Friedrich Raßfeld	90
26. Juni	Maria Ehrmann	80
28. Juni	Alfred Kreutzer	80
29. Juni	Richard Faaß	85
29. Juni	Erwin Reich	80

Zur Geburt

Vanessa Stumpf	Luca Marie Talitha Klinger
Mia-Sophie Papp	Theo Luca Frisch
Hugo Paul Stärzl	Marlene Andrea Hörlein
Ida-Marie Wolf	Mattia Cufone
Paula Haydl	Chayenna Lauchs
Johannes Niklas Mayer	Artur Sebastian Schindler

Baustellen: Hier wird gearbeitet

Flurstraße/Penzendorfer Straße

Der Vorschacht des Regenrückhaltebeckens Südost wird weiterhin generalsaniert. Das Bauwerk liegt am Rand der Kreuzung Flurstraße/Penzendorfer Straße, für die Bauarbeiten wird die rechte Spur in die Flurstraße als Baufeld benötigt.

Um die Zufahrt in die Flurstraße von der Penzendorfer Straße zu gewährleisten, wird die Linksabbiegerspur der Flurstraße zur „Einfahrtsspur“ umgewandelt. Die Baumaßnahme dauert bis etwa Ende Juni.

Kappelbergsteig

Die Straße „Kappelbergsteig“ wird aufgrund von Kanalbauarbeiten bis voraussichtlich 20. Juni auf Höhe des Anwesens Mariensteig 54 für den Gesamtverkehr gesperrt. Der Anliegerverkehr ist bis zur Baustelle möglich. Die Zufahrt von der Wolkersdorfer Straße in die Straße „Ellbogental“ ist möglich.

Landknechtsbrücke

Nähere Informationen zur Sperrung und zu den Umleitungen finden Sie auf Seite 8.



Hermann **Millizer** GmbH
Buch- und Offsetdruckerei
Schwabacher Tagblatt

Offset Digital DRUCK

Wir bieten Ihnen ein umfangreiches Leistungsspektrum:

- Bild-/ 3-Monats-Kalender
- Briefbogen
- Bücher / Broschüren
- Einladungs-/ Dankkarten
- Etiketten/Aufkleber
- Festschriften
- Flyer / Folder
- hochwertige Farbplotts
- Kataloge / Preislisten
- Kuverts
- Mitteilungsblätter
- Plakate (auch Einzelexemplare)
- Sterbebilder / Trauerbriefe
- Vereinshefte
- Visitenkarten / Geschäftskarten
- und vieles mehr...

Sie verlangen Qualität, Zuverlässigkeit und Service bei der Erstellung Ihrer Drucksachen?

Das alles finden Sie bei uns.

Fragen Sie unverbindlich bei uns an!

Telefon 09122 9380-18 • Telefax 09122 9380-30
Spitalberg 3 • 91126 Schwabach
www.druckerei-millizer.de • info@druckerei-millizer.de

Goldschlägernacht

goldschläger nacht macht Goldschatz-Suche leicht

T-Shirts mit goldfarbenem Aufdruck zu kaufen

Ziemlich viele Goldschätze werden in diesem Jahr auf der goldschläger nacht in Schwabach am 9. August zu entdecken sein. Grund ist eine T-Shirt-Aktion, die sich das Kulturamt, Wirtschaftsförderung und das Tourismus-Büro ausgedacht haben: Alle Besucher haben die Möglichkeit, im Vorfeld ein schickes T-Shirt mit der goldfarbenen Aufschrift „Goldschatz“ – oder für Kinder „Goldschätzchen“ – zu kaufen und bei der Nacht der Nächte zu tragen.

Die Hemden gibt es für Erwachsene in den Größen S bis 3XL, für Kinder in den Größen 116 bis 152. Die größte Farbauswahl gibt es für Kinder (weiß,



Adrett: der Auszubildende Ferenc Novak mit Kim Herzig von der Wirtschaftsförderung und Petra Schwarz vom Tourismus

schwarz, dunkel- und himmelblau, türkis, pink, rosé und rot), für die Frauenshirts stehen

Schwarz, Pink, Weiß und Türkis zur Verfügung, Männer müssen sich mit Schwarz und Weiß be-

gnügen. Anstelle des Aufdrucks „Goldschatz“ kann man sich auch für „goldschläger nacht Schwabach 2014“ entscheiden. Die T-Shirts für Kinder kosten 9,90 Euro, die für Erwachsene 14,90 Euro. Erworben werden kann das Shirt bei Sissi Events & Service. Das Bestellformular gibt es unter www.schwabach.de oder bei Sissi Events & Service, Dr.-Kittler-Straße 9 a. Dort können die T-Shirts auch vorher anprobiert werden. Eine Bestellung unter Telefon 09122 183238 ist ebenfalls möglich. Bestellung und Bezahlung sollen bis zum 15. Juli erfolgen. Abgeholt werden können die Bestellungen in der Woche vor der Goldschlägernacht: Montag, 4. August, bis Freitag, 8. August. ■

Natürlich für Schwabach.

100% NATUR AUS DER DOSE: **SCHWABACH NATUR** ist der Ökotarif, mit dem Sie die Energiewende direkt vor Ihrer Haustür einleiten. Denn mit Ihrem Wechsel investieren Sie in regionale erneuerbare Energieprojekte.

Leisten Sie jetzt Ihren Beitrag für eine Zukunft ohne Atomenergie und CO₂-Emissionen. Denn wir alle entwickeln gemeinsam das Schwabach, in dem wir zukünftige Generationen aufwachsen sehen möchten.



SCHWABACH NATUR

SCHWABACH NATUR kostet einen 4-Personen-Haushalt jährlich nur ca. 10 Euro mehr als ein Standardtarif.

Ein kleiner Schritt für Sie, aber ein großer Schritt für unsere Zukunft.



Wir machen das.



JETZT UMSTEIGEN! 09122/936-0 oder stadtwerke-schwabach.de